



TOGETHER
for a sustainable future

OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50th anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.



TOGETHER
for a sustainable future

DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as “developed”, “industrialized” and “developing” are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

FAIR USE POLICY

Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

CONTACT

Please contact publications@unido.org for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at www.unido.org

23121

**TOBACCO SECTOR PLAN FOR CFC-11
PHASEOUT IN CHINA**

2003 Final Report

December, 2003

Contents

Part 1. 2003 Annual Report

Part 2. 2003 Dismantled Equipment Reports

Part 3. 2003 Account Records

Part 1

2003 Annual Report

TOBACCO SECTOR PLAN FOR CFC-11 PHASE-OUT IN CHINA

2003 IMPLEMENTATION REPORT

Summary

This document describes the activities undertaken during the year 2003 to phase-out CFC-11 used by the tobacco industry in the process of expanding tobacco.

The Programme fully achieved its objectives phasing out 180 tonnes and keeping consumption lower than established

The programme dismantled eight CFC-11 eligible expansion lines. Another five non-eligible CFC-11 expansion lines were also forcibly dismantled under control of China's government and without any compensation from MLF funds. In 2003, total CFC-11 consumption was 620 tons, which is lower than the expected level of consumption established in the National Plan (700 tons)

Technical assistance activities are progressing as expected. The CFC-11 consumption quotas were issued for each enterprise in order to control CFC-11 maximum consumption. Intensive efforts to keep low CFC-11 consumption per kg of expanded tobacco in the whole industry allowed keeping the extra amount of 80 tons phased-out ahead of schedule.

December 2003

Table of Contents

A.	Phase-out Objectives in Tobacco Sector in 2003	1
	Table 1. CFC-11 Phase-out Programme in the Tobacco Sector.....	1
B.	Annual Programme for 2003	1
C.	Activity Progress for 2003	2
	C.1 Progress at Sector-level	2
	C.1.1 Information and awareness.....	2
	C.1.2 Issue of Quota Licensing System for year 2003	2
	Table2: Consumption of CFC-11 by all enterprises in 2003	3
	C.1.3 CFC-11 Phased-out Mechanism.....	4
	Table 3: List of enterprises bidding for dismantlement in 2003	4
	Table 4: List of enterprises that won the 2003 bidding	5
	Table 5. List of ineligible equipments which had been phase-out forcibly without MLF Tobacco Plan Funds.....	6
	C.2 Progress at enterprise-level.....	7
	C.2.1 Signing of the ODS phased-out contract.....	7
	C.2.2 Fund disbursed I	7
	C.2.3 CFC-11 tobacco expansion equipment dismantlement reports.....	7
	C.2.4 Fund disbursed II.....	7
	C.3 Progress in Policies	8
	C.3.1 Quota System	8
	C.4 Summary of Technical Assistance Activities.....	8
	Table 6. List of technical assistance activities in 2003	8
	C4.1 Study on technical specifications and quality control of expanded tobacco produced using non CFC-11 alternative technologies.....	9
	C4.2 Evaluation of the water high-temperature pneumatic-drying expansion technology	9
	C4.3 Evaluation of the feasibility of the CO2 tobacco expansion unit set up in Xuzhou to supply expanded tobacco to several cigarette factories	9
D.	Allocation of resources	10
	Table 7. Allocation of resources (US\$).....	10
E.	Performance indicators and achievements	11
	Table 8. 2003 Programme Performance Indicators.....	11

A. Phase-out Objectives in Tobacco Sector in 2003

The CFC-11 Phase-out Program in China Tobacco Sector, was approved by the Executive Committee of Montreal Protocol Multilateral Fund at its 30th meeting, which was held in March 29 to 31, 2000. Annual programme and disbursements subject to the achievement of the previous year targets are as follows:

Table 1. CFC-11 Phase-out Programme in the Tobacco Sector

Year	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	Total
CFC-11 phased-out (tons)	90	120	180	200	200	150	150	1,090
CFC-11 consumption at the end of year (tons)	1000	880	700	500	300	150	0	
Grant Fund. (US\$ million)	2.00	2.00	2.00	1.80	1.70	1.50	0	11.00

B. Annual Programme for 2003

Duration

Each Annual Programme covers 12 months and starts on January 1. The 2003 annual programme started on January 1, 2003 and was completed by December 31, 2003.

Objectives of the Annual Programme for the Year 2003

The first objective of the annual programme for the year 2003 is to phase-out a minimum of 180 tons of CFC-11 used by the Tobacco sector in China from 880 tons at the end of 2002 consumption level. Overall consumption of CFC-11 till 31 December 2003 had be less than 700 tons on a yearly basis.

The second objective is to prepare the necessary conditions for an early phase-out of 200 more tons at the end of 2004 mainly focusing on awareness and TA activities.

Funds received

The Government of China, requested, in accordance with the Tobacco Sector Plan of the Year 2003, the amount of US\$ 2 million of which US\$1.7 million have

been allocated to compensate closure of existing CFC-11 lines and US\$0.3 million are allocated to technical assistance

C. Activity Progress for 2003

C.1 Progress at Sector-level

C.1.1 Information and awareness

Material and information on the harmful potential of ODS' on the ozone layer and the development of CFC-11 phase-out in tobacco sector was given to newspapers and magazines such as "Ozone Activities", "Tobacco Science and Technology", "Sino-world Tobacco" and "China Environment Daily" towards the superintendents of enterprises.

Edited "Special Magazine of Implement Progress of Tobacco Sector CFC-11 Phaseout Programme" and sent to the concerned members of Tobacco sector phaseout programme.

Organized training meeting that attended by concerned members, disseminate ozone information and CFC-11 phase-out progress to the design-maker of the enterprises.

C.1.2 Issue of Quota Licensing System for year 2003

At the beginning of 2003, the CFC-11 consumption quota of each enterprise for the year 2003 was defined, in accordance with the total CFC-11 consumption quota for tobacco sector of the year 2003 and the actual production schedule of the enterprise. A CFC-11 Consumption Quota Licence of 700 tons consumption quota was given to each enterprise, so the enterprise can only consume CFC-11 within the quota themselves. This ensures the total CFC-11 consumption of China tobacco sector in 2003 couldn't beyond 700 tons.

In order to monitor the quota implement conditions timely, every enterprise should report their CFC-11 consumption monthly. At the same time, China's government checks the reported data strictly through auditing them by local environment protection organization, tobacco administration and the government themselves.

Up to the end of December 2003, in accordance with the monthly statistics of CFC-11 consumption reported by the enterprises, the total actual consumption of CFC-11 was 620 tons (see Table 2), which is lower than the target.

Table2: Consumption of CFC-11 by all enterprises in 2003

Reference	Name	CFC-11 Consumption (tons)	Reference	Name	CFC-11 Consumption (tons)
1	Zheng Zhou	45	30	He Fei	0
2	Zhu Ma Dian	22	31	Fu Yang	12
3	Luo Yang	22	32	Beng Bu	0
4	An Yang	49	33	Chu Zhou (Wu Hu)	0
5	Luo He (one set of two)	25	34	Xia Men	40
6	Ru Zhou	8	35	Long Yan	0
7	Kai Feng	0	36	Shi Jia Zhang	32
8	Shao Guan	55	37	Zhang Jia Kou	8
9	Nan Xiong	10	38	Huai Yin	0
10	Zhan Jiang	30	39	Xu Zhou	0
11	Lian Jiang	2	40	Chendu	0
12	Hai Nan	15	41	Mian Yang	16
13	Mei Zhou	15	42	Chong Qing	0
14	Nan Hai	11	43	Si Ping	0
15	Gui Yang	0	44	Huhehaote	10
16	Gui Ding	25	45	Wulanbato	6
17	Gui Ding 2	1	46	Harbin	0
18	Tong Ren	0	47	Shen Yang	7
19	Zun Yi	35	48	Tianjin	0
20	Bi Jie	0	49	Lan Zhou	0
21	Wu Han	0	50	Liu Zhou	30
22	Li Chuan	0	51	Nan Chang	15
23	Zao Yang	0	52	Hang Zhou	0
24	Hong An	0	53	Xin Jiang	17
25	Guang Shui	0	54	Yan Ji	5
26	Dang Yang	0	55	Tian Shui	16
27	Xiang Fan	0	56	Chang Chun	0
28	Xian Ning	10	57	Xiamen Huamei	6
29	Beijing	0	58	Shenzhen	20
Total					620

C:1.3 CFC-11 Phased-out Mechanism

At the beginning of 2003, all qualifying tobacco enterprises were requested to express their interest to phase-out their 2003 CFC-11 quota through a public bidding system. In March 2003, a public bidding was carried out among the 31 eligible enterprises in China's tobacco sector.

Eight enterprises which intend to dismantle CFC-11 equipment in 2003 submitted their bids (see Table 3).

The implementing agency (UNIDO) has been fully informed about the bidding process and all relevant documents have been reviewed by UNIDO

Table 3: List of enterprises bidding for dismantlement in 2003

Number	No. in Table 4 of Sector Plan	Corporation	Equipments' Condition	
			Lines	Installation date
1	15	Guiyang Cigarette Factory (one set of two)	1	92-10
2	29	Beijing Cigarette Factory	1	90-4
3	24	Hong'an Cigarette Factory	1	92-3
4	48	Tianjin Cigarette Factory	1	92-6
5	17	Guiding Cigarette Sub-Factory (Guiding 2)	1	92-9
6	26	Hubei Sanxia Tobacco Co.,Ltd. (Dangyang Cigarette Factory)	1	92-9
7	5	Luohe Cigarette Factory (one set of two)	1	94-10
8	46	Harbin Cigarette Factory	1	92-1
Total			8	

In March 2003, SEPA and STMA made an evaluation of the bids. The evaluation committee was composed of the following members:

- Mr. Liu Yi (Senior officer of SEPA)
- Mr. Xiong Kang (Senior project officer of SEPA)
- Mr. Wang Yanting (Senior officer of STMA)

Dr. Yu Mingfang (Senior project officer of STMA)
 Mr. Zhang Xiaogang (Project officer of STMA)
 Mr. Jiang Xingrong (Senior project officer of DIA)
 Miss Qiao Yanzhao (Project officer of DIA)

The winner was selected by the evaluation committee based on the following criteria:

1. The lowest fund request.
2. It must be lower than the total fund that the sum of bidding fund.
3. Entreprises which commit to dismantle additional equipment in 2004 within the same cost shall have preference.

The Committee awarded the bids to 8 enterprises which will dismantle 8 sets CFC-11 equipment. It was agreed that the equipment will immediately stop production and have to be dismantled before December 31, 2003. List of the winners is shown in Table 4.

Table 4: List of enterprises that won the 2003 bidding

Number	No. in Table 4 of Sector Plan	Corporation	Equipments' Condition	
			Lines	Installation date
1	15	Guiyang Cigarette Factory	1	92-10
2	29	Beijing Cigarette Factory	1	90-4
3	24	Hong'an Cigarette Factory	1	92-3
4	48	Tianjin Cigarette Factory	1	92-6
5	17	Guiding Cigarette Sub-Factory	1	92-9
6	26	Hubei Sanxia Tobacco Co.,Ltd. (Dangyang Cigarette Factory)	1	92-9
7	5	Luohe Cigarette Factory	1	94-10
8	46	Harbin Cigarette Factory	1	92-1
Total			8	

Other

Five sets of CFC-11 equipment of five Factories (Chendu, Fuyang,

Chuzhou(Wuhu), Hefei, Lanzhou) were installed after July 25, 1995 and therefore are ineligible (Table 5). These equipments were dismantled forcibly under the monitoring of China's government without compensation from MLF

Table 5. List of ineligible equipments which had been phase-out forcibly without MLF Tobacco Plan Funds

Number	No. in Table 4 of Sector Plan	Corporation	Equipments' Condition	
			Amount	Setting Time
1	40	Chengdu Cigarette Factory	1	96-5
2	31	Fuyang Cigarette Factory	1	97-10
3	33	Chuzhou Cigarette Factory (Wuhu)	1	96-12
4	49	Lanzhou Cigarette Factory	1	97-1
5	30	Hefei Cigarette Factory	1	96-12
Total			5	

Phase-out Results

A total of thirteen equipments include eight sets of eligible equipments from eight enterprises and five ineligible equipments have been dismantled in the year 2003 and the minutes, notar acts and video documents have been transferred to UNIDO which has supervised the whole process. The total amount of CFC-11 phased-out of these thirteen sets of equipments plus further reductions on the amount of CFC-11 required to expand tobacco, is 180 tons, which means the phase-out target of 180 tons fixed in the 2003 programme has been accomplished.

C.2 Progress at enterprise-level

C.2.1 Signing of the ODS phased-out contract

Phase-out contracts between SEPA and each of the eight enterprises that won the bidding process were prepared in May and signed in October 2003. It is declared in the contract that: the winners accept stopping the use of CFC-11 immediately, accept the price of bidding and agree to dismantle their selected CFC-11 tobacco expansion equipment in return for the funds. The contract specifies that SEPA and STMA will organize the work and proceedings to dismantle all these CFC-11 equipment.

C.2.2 Fund disbursed I

After signing Amendment 2 of the ODS phased-out contract between SEPA and the enterprises the implementing agency (UNIDO) made the first payment, 20% of US\$ 2 million, to SEPA's special account.

C.2.3 CFC-11 tobacco expansion equipment dismantlement reports

By the end of 2003, 8 sets of eligible equipment from 8 enterprises and five sets of ineligible equipments have been dismantled. For each dismantlement of CFC-11 tobacco expansion equipment, members of the Special Working Group for Tobacco Sector Plan, the relevant provincial Tobacco monopoly Administration, the local Environmental Protection Bureau as well as members of the local notary office was onsite for supervision. In many occasions, UNIDO experts also attended the dismantling process

All above-mentioned members should sign on the *Certificate of Dismantling CFC-11 Tobacco Expansion Equipment*.

The whole dismantlement process was videotaped and photographs being taken. The local notary office filed notary deed. The Special Working Group of Tobacco Sector Plan is keeping these videotapes and photos for reviewing by the implementing agency.

C.2.4 Fund disbursed II

After the interim report and dismantling contracts were received and approved by the implementing agency (UNIDO), made the second payment, 60% of US\$ 2 million, to SEPA's special account.

C.3 Progress in Policies

C.3.1 Quota System

In January 2003, STMA issued the quota for 2003 to the concerned enterprises, which were required to consume the CFC-11 within the quota.

C.4 Summary of Technical Assistance Activities

The activities undertaken are summarized in the following table:

Table 6. List of technical assistance activities in 2003

Technical Assistance Activities	Cost (US\$10,000)	Date of completion	Current status
Training	8.0	December 2003	On Going
Study on technical specifications and quality control of expanded tobacco produced using non CFC-11 alternative technologies	8.0	December 2003	On Going
Evaluation of the water high-temperature pneumatic-drying expansion technology	7.0	December 2003	On Going
Evaluation of the feasibility of the CO ₂ tobacco expansion unit set up in Xuzhou to supply expanded tobacco to several cigarette factories	7.0	December 2003	On Going

SARS epidemic paralyzed most of China in April delayed the signature of contracts as well as launching of all TA programmes. That is the reason why the programmes are still on going and it is expected that they will be completed in the second quarter of 2004.

C4.1 Study on technical specifications and quality control of expanded tobacco produced using non CFC-11 alternative technologies

Because of the SARS explored in Beijing, the study was delayed. The subject just started in October, and it is on going now.

C4.2 Evaluation of the water high- temperature pneumatic-drying expansion technology

Because of the SARS explored in Beijing, the subject was delayed. The subject was carried out for one month, and it is on going now.

C4.3 Evaluation of the feasibility of the CO2 tobacco expansion unit set up in Xuzhou to supply expanded tobacco to several cigarette factories

Because of the SARS explored in Beijing, the subject was delayed. The subject was just carried out the primary investigation, and the subject should continue in 2004.

D. Allocation of resources

Table 7. Allocation of resources (US\$)

Item	Payee	Cost (US\$)
CFC-11 Phase-out	Guiyang Cigarette Factory	170,000
	Beijing Cigarette Factory	177,000
	Hong'an Cigarette Factory	170,000
	Tianjin Cigarette Factory	170,000
	Guiding Cigarette Sub-Factory	170,000
	Hubei Sanxia Tobacco Co., Ltd. (Dangyang Cigarette Factory)	162,000
	Luohe Cigarette Factory	170,000
	Harbin Cigarette Factory	170,000
Technical Assistance Activities	Training	80,000
	Study on technical specifications and quality control of expanded tobacco produced using non CFC-11 alternative technologies	80,000
	Evaluation of the water high-temperature pneumatic-drying expansion technology	70,000
	Evaluation of the feasibility of the CO ₂ tobacco expansion unit set up in Xuzhou to supply expanded tobacco to several cigarette factories	70,000
Total		1,659,000

E. Performance indicators and achievements

Table 8. 2003 Programme Performance Indicators

CFC-11 Phase-out Target			
At the beginning of the Annual Programme (ODP tons)	Phase-out target in 2003 (ODP tons)	At the End of the Annual Programme (ODP tons)	Performance Indicators
880	180	700	Fully achieved. Consumption at the end of 2003 was 620 tons
Policy Enforcement			
Policy Measures		Performance Indicators	
Quota system		Fully achieved. A regulation limiting 2003 consumption up to 700 tons was issued in January 2003. Compliance with consumption limits was compulsory for all tobacco enterprises.	
Activities at Enterprise Level			
Activity	Existing Lines	Lines to be closed	Performance indicator
To close CFC-11 expansion equipment	53	To be selected through a bidding process.	Fully achieved. 13 lines have been dismantled
Technical Assistance Activities			
1. Training and awareness campaign			Fully achieved but shall continue
2. Study on technical specifications and quality control of expanded tobacco produced using non CFC-11 alternative technologies			On going
3. Evaluation of the water high- temperature pneumatic-drying expansion technology			On going
4. Evaluation of the feasibility of the CO ₂ tobacco expansion unit set up in Xuzhou to supply expanded tobacco to several cigarette factories			On going

Part2

2003 Dismantled Equipment Reports

File List

File1: Beijing Cigarette Factory

Dismantle Certificate of CFC-11 Equipments
Certificate of Dismantled Equipment Recovery
Receipt of Dismantled Equipment Recovery
Photograph
Notarial Deed

File2: Tianjin Cigarette Factory

Dismantle Certificate of CFC-11 Equipments
Certificate of Dismantled Equipment Recovery
Receipt of Dismantled Equipment Recovery
Photograph
Notarial Deed

File3: Luohe Cigarette Factory

Dismantle Certificate of CFC-11 Equipments
Certificate of Dismantled Equipment Recovery
Receipt of Dismantled Equipment Recovery
Photograph
Notarial Deed

File4: Hongan Cigarette Factory

Dismantle Certificate of CFC-11 Equipments
Certificate of Dismantled Equipment Recovery
Receipt of Dismantled Equipment Recovery
Photograph
Notarial Deed

File5: Hubei Sanxia Tobacco Co.,Ltd

Dismantle Certificate of CFC-11 Equipments

Certificate of Dismantled Equipment Recovery

Receipt of Dismantled Equipment Recovery

Photograph

Notarial Deed

File 5: Guiyang Cigarette Factory

Dismantle Certificate of CFC-11 Equipments

Certificate of Dismantled Equipment Recovery

Receipt of Dismantled Equipment Recovery

Photograph

Notarial Deed

File7: Guiding Cigarette Sub-Factory

Dismantle Certificate of CFC-11 Equipments

Certificate of Dismantled Equipment Recovery

Receipt of Dismantled Equipment Recovery

Photograph

Notarial Deed

File8: Haerbin Cigarette Factory

Dismantle Certificate of CFC-11 Equipments

Certificate of Dismantled Equipment Recovery

Receipt of Dismantled Equipment Recovery

Photograph

Notarial Deed

CFC-11 烟丝膨胀装置拆除现场证明书

Certificate of Dismantling CFC-11 Equipment

兹证明北京卷烟厂的 CFC - 11 烟丝膨胀

It is hereby to certify that the CFC-11 equipment (whose license
装置 (设备序列号: 1100181308002001), 在下
code is _____) of Beijing Cigarette Factory has

列地方政府部门和有关方面代表的监督下, 已
been dismantled on _____ (Date) under the on-site supervision

经于 2002 年 12 月 7 日拆除 (附上生产线完整

of the representatives of the below local departments. Enclosed are
的录像和照片、生产线拆除过程中的录像和照
video tape and photographs which record the status of the equipment

片、生产线拆除后的录像)。在所附的录像和
before dismantling, the process of dismantling and the status of the

照片中突出了浸渍罐和蒸发器, 这些设备已不
equipment after dismantling. The videotape and photographs give

能再进行消耗臭氧层物质 CFC-11 的消费。浸
prominence to the impregnator and vaporizer. All of the equipment

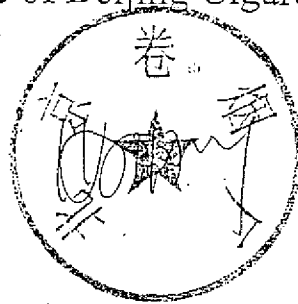
渍罐和蒸发器等主要部件将作为废品回收处

can never consume CFC-11. Their major components such as impre-
理。

gnator and vaporizer will be recovered as waster.

企业法人代表: (Representative of Beijing Cigarette Factory)

Handwritten signature of the representative of Beijing Cigarette Factory.



拆除方名称及其代表 (Representative of Dismantling Operator)

烟草特别工作组 (Tobacco Special Work Group)

Handwritten signature of the representative of the Tobacco Special Work Group.

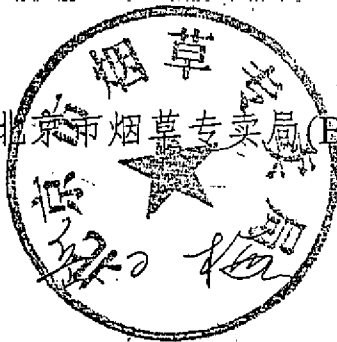
监督方名称及其代表 (Representative of Supervision Department)

北京市朝阳区环保局 (Chaoyang Dist. Environmental Protection Bureau, Beijing)



Handwritten signature of the representative of the Chaoyang District Environmental Protection Bureau.

北京市烟草专卖局 (Beijing Tobacco Monopoly Bureau):



Handwritten signature of the representative of the Beijing Tobacco Monopoly Bureau.

Handwritten signature of the representative of the Beijing Tobacco Monopoly Bureau.

卷
★

其他参加方及其代表(Others)

签字日期: 2002年12月7日

(Date)

回收证明

Certificate of Dismantled Equipment Recovery

今收购北京卷烟厂报废专用设备：CFC-11 烟丝

It is hereby to certifies that Beijing Cigarette Factory a set of

膨胀装置壹套。包括已经拆除、破坏的如下关
CFC-11 Tobacco Expansion Equipment, which is discarded as useless
键设备：

special equipment, is purchased It includes the following major
equipment that has been dismantled:

1. 烟丝浸渍罐 Impregnator
2. 蒸发器 Vaporizer
3. 热罐 Hot Tank
4. 冷罐 Cold Tank

共计回收废钢铁 12 吨。特此证明！

The total of recovered scrap steel _____ tons.

并附回收收据复印件一份。

Attached is a copy of receipt.

回收公司 (Company): (签章 Name and seal)



胡国

Date: 2002年12月7日

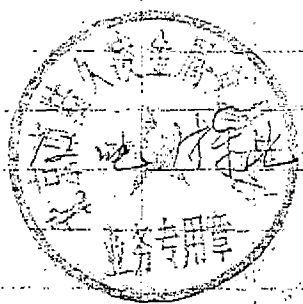
朝阳区物资回收公司收购进仓证明单

北京卷烟厂

2002年12月7日

第 号

商品规格	品名	单位	数量	单价	金额	备注
	破坏E100CF-11	套				
	烟丝受渍					
	还发罐					
	热罐					
	冷罐					



第三联 售方

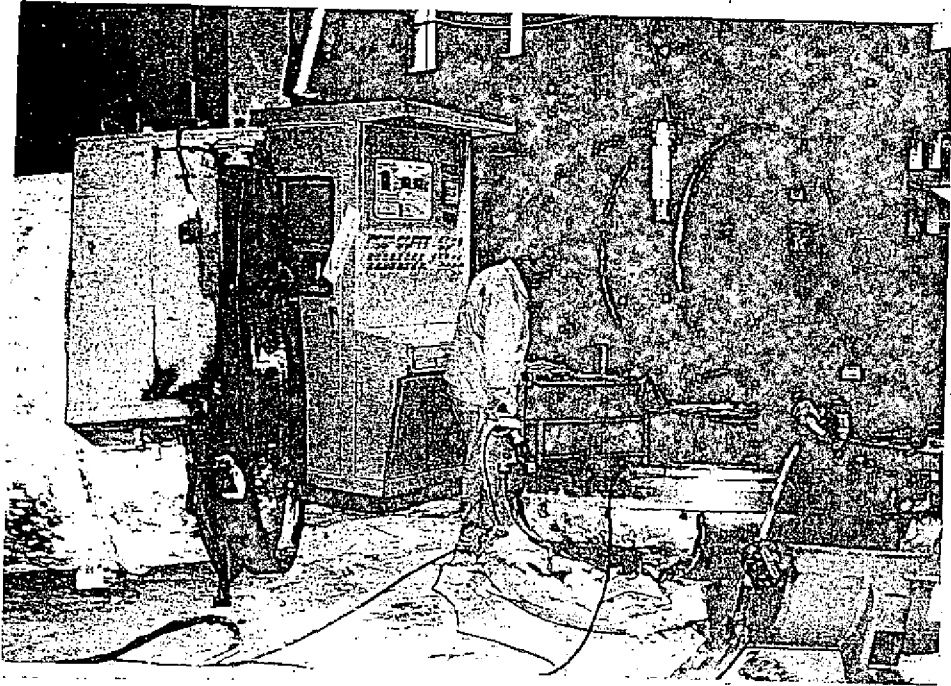
业务 统计 验收 收购 制表 陈心



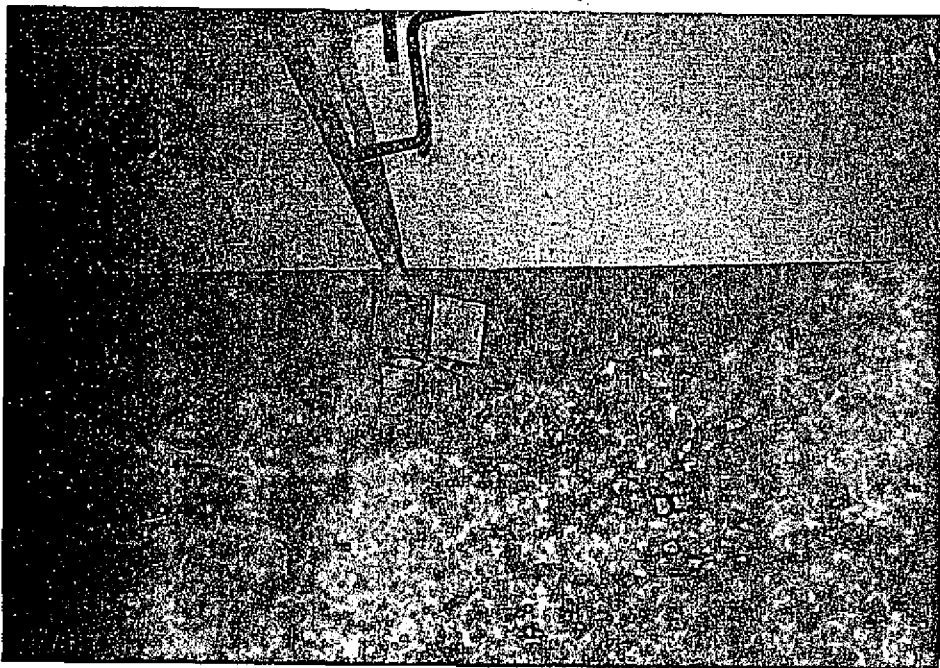
The work group is in front of the CFC-11 equipment



The CFC-11 equipment locale for dismantle



Dismantle Scene (The CFC-11 Equipment was dismantling)



Dismantle Scene (The CFC-11 Equipment had been dismantled)

公 证 书

(2002)京朝证字第 6585 号

申请人：北京卷烟厂，住所：北京市朝阳区管庄西里 42 号，法定代表人：曲志刚

委托代理人：杨双义，男，一九五三年十二月十四日出生，身份证号码：110108531214601。

公证事项：现场监督北京卷烟厂拆除 G13C 氟里昂烟丝膨胀装置

申请人北京卷烟厂之委托代理人杨双义于二〇〇二年十二月三日向我处提出申请，对该厂拆除两条 G13C 氟里昂烟丝膨胀装置的过程进行现场监督。

经审查，此次拆除工作已获国家烟草专卖局的批准。北京卷烟厂对将要拆除的设备序列号：1100181308002001、5100120801050011 两条 G13C 烟丝膨胀装置依法享有处分权。北京卷烟厂向我处提交的《企业法人营业执照》、《授权委托书》、《烟草行业拆除 CFC-11 烟丝膨胀装置实施办法（修订稿）》均真实有效。

根据《中华人民共和国公证暂行条例》的规定，

京朝证字第 6585 号

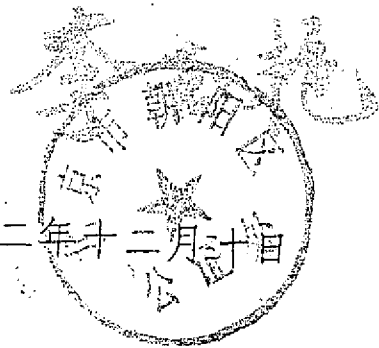
本公证员与公证员王研、薛永革会同委托代理人杨双义、拍照人王晋、檀钢垛，录像人高龙分别于二〇〇二年十二月七日、八日、九日来到北京卷烟厂，在 G13C 氟里昂烟丝膨胀生产车间，对该厂不可恢复性拆除两条 G13C 装置的过程进行了拍照、录像；公证员监督拍照人王晋、檀钢垛摄照片 69 张，监督录像人高龙录制录像带一盘。拆除的两条 G13C 装置报废物由北京市陆久凌金属交易中心回收。

兹证明本公证书所附照片 69 张为拍照人王晋、檀钢垛现场所拍摄，照片与实际情况相符，照片底片保存于我处。录像带为录像人高龙所录制，与实际情况相符，录像带现保存于我处。

中华人民共和国北京市朝阳区公证处

公证员：

二〇〇二年十二月十日



XV07180937

NOTARIAL CERTIFICATE

(Translation)

(2002) J.C.Z.Zi, No.6585

Applicant: Beijing Cigarette Factory, Address: No. 42, Guanzhuang Xili, Chaoyang District, Beijing, Legal Representative: Qu Zhigang

Agent: Yang Shuangyi, male, born on December 14, 1953, ID number: 110108531214601

Notarial Issue: on-site supervision of Beijing Cigarette Factory's dismantling G13C freon picadura expansion equipment

The applicant Beijing Cigarette Factory has entrusted its agent Yang Shuangyi to apply to this notary office on December 3, 2002 to conduct an on-site supervision of the Factory's dismantling two G13C freon picadura expansion equipment.

The investigation has showed that the dismantling has been approved by the State Tobacco Monopoly Bureau. Beijing Cigarette Factory is entitled to handle two G13C freon picadura expansion equipment with the serial numbers of 1100181308002001, 510012080105001. *License for Business Corporation, Power of Attorney and Implementation Methods on Dismantling CFC-11 Picadura Expansion Equipment in Tobacco Industry (Revised Version)* submitted by Beijing Cigarette Factory to this office are authentic and valid.

IX VII 07180940 In accordance with the provisions of *Provisional*



Regulations on Notary of the People's Republic of China, this notary, notary Wang Yan, notary Xue Yongge, agent Yang Shuangyi, photographer Wang Jin, photographer Tan Gangduo and video cameraman Gao Long went to Beijing Cigarette Factory on December 7, 8 and 9, 2002 respectively. They took photos and videos of the process of irrecoverable dismantling of two G13C equipment in the workshop of G13C freon picadura expansion production; under the supervision of notaries, photographers Wang Jin and Tan Gangduo took 69 photos and video cameraman Gao Long recorded one video tape. The discard of two dismantled G13C equipment has been recycled by Beijing Lujiuling Metal Dealing Center.

This is to certify that the enclosed 69 photos were taken by photographers Wang Jin and Tan Gangduo on the spot and in conformity with the actual situation, and the films of the photos are kept in this office. This is to further certify that the video tape was recorded by video cameraman Gao Long and in conformity with the actual situation, and the video tape is currently kept in this office.

Notary: Li Yuyan
Notary Public Office
Chaoyang District, Beijing (seal)
The People's Republic of China
December 30, 2002

XV07180943



Tianjin Cigarette Factory

Tianjin

CFC-11 烟丝膨胀装置拆除现场证明书

Certificate of Dismantling CFC-11 Equipment

兹证明 天津卷烟厂 的 CFC-11 烟丝膨胀

It is hereby to certify that the CFC-11 equipment (whose license

装置 (设备序列号: 12001 21308001001), 在下

code is 12001 21308001001) of Tianjin Cigarette Factory has

列 地方政府 部门和有关方面代表的监督下, 已

been dismantled on Jun. 26 (Date) under the on-site supervision

经于 2003 年 6 月 26 日拆除 (附上生产线完整

of the representatives of the below local departments. Enclosed are

的录像和照片、生产线拆除过程中的录像和照

video tape and photographs which record the status of the equipment

片、生产线拆除后的录像)。在所附的录像和

before dismantling, the process of dismantling and the status of the

照片中突出了浸渍罐和蒸发器, 这些设备已不

equipment after dismantling. The videotape and photographs give

能再进行消耗臭氧层物质 CFC-11 的消费。浸

prominence to the impregnator and vaporizer. All of the equipment

渍罐和蒸发器等主要部件将作为废品回收处

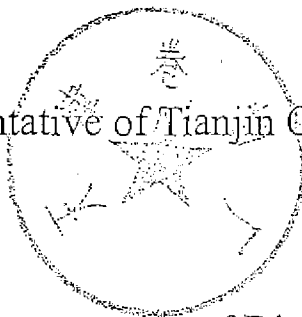
can never consume CFC-11. Their major components such as impre-

理。

gnator and vaporizer will be recovered as waster.

企业法人代表: (Representative of Tianjin Cigarette Factory)

[Handwritten signature]



拆除方名称及其代表 (Representative of Dismantling Operator)
烟草特别工作组 (Tobacco Special Work Group)

侯晓刚

监督方名称及其代表 (Representative of Supervision Department)

联合国工业发展组织驻京办事处 (Beijing Office of UNIDO)

张杰

天津市东丽区环保局 (Dongli Dist. Environmental Protection Bureau, Tianjin)

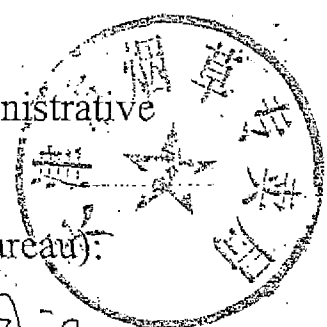


王培林

主管部门名称及其代表 (Representative of Administrative Department)

天津市烟草专卖局 (Tianjin Tobacco Monopoly Bureau):

王培林 王培林 王培林



其他参加方及其代表 (Others)

签字日期: 2003年6月26日

(Date)

回收证明

Certificate of Dismantled Equipment Recovery

今收购 天津卷烟厂 报废专用设备：CFC-11 烟

It is hereby to certifies that Tianjin Cigarette Factory a set of

丝膨胀装置 壹套。包括已经拆除、破坏的如下

CFC-11 Tobacco Expansion Equipment, which is discarded as useless

关键设备：

special equipment, is purchased It includes the following major

equipment that has been dismantled:

1. 烟丝浸渍罐 Impregnator
2. 蒸发器 Vaporizer
3. 热罐 Hot Tank
4. 冷罐 Cold Tank

共计回收废钢铁 6.64 吨。特此证明！

The total of recovered scrap steel 6.64 tons.

并附回收收据复印件一份。

Attached is a copy of receipt.

回收公司 (Company): (签章 Name and seal)

Date: 2005 年 6 月 2 日



天津市东丽区再生资源回收利用公司

证明

今收到天津卷烟厂报废专用设备：CFC-11烟丝
膨胀装置壹套，已拆毁的废钢铁共计6.64吨。

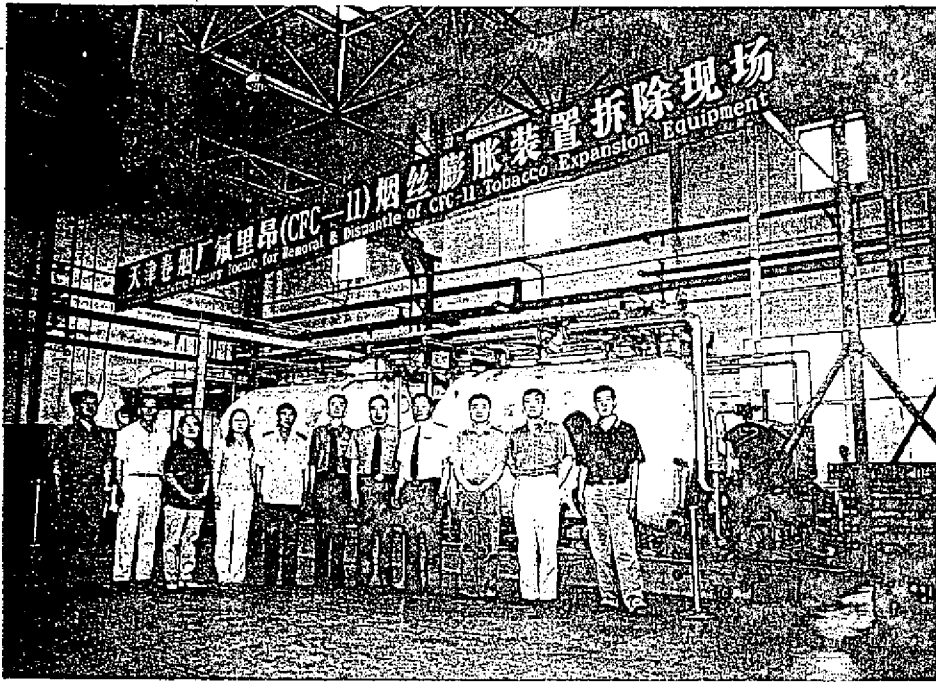
天津市东丽区再生资源回收利用公司

2003年6月27日

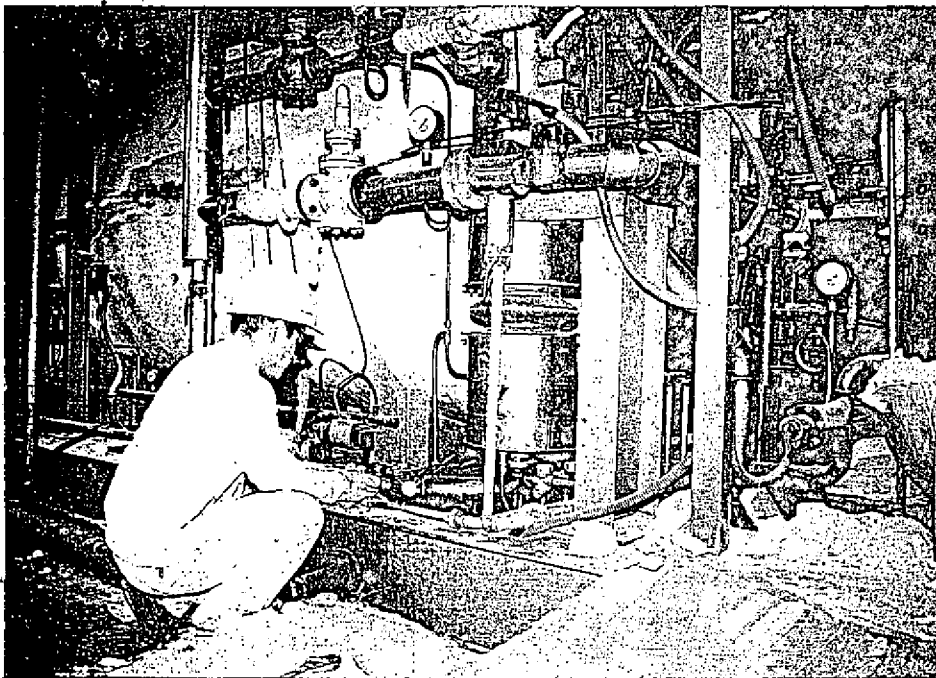
单位地址：东丽开发区三纬路

电话：24990128

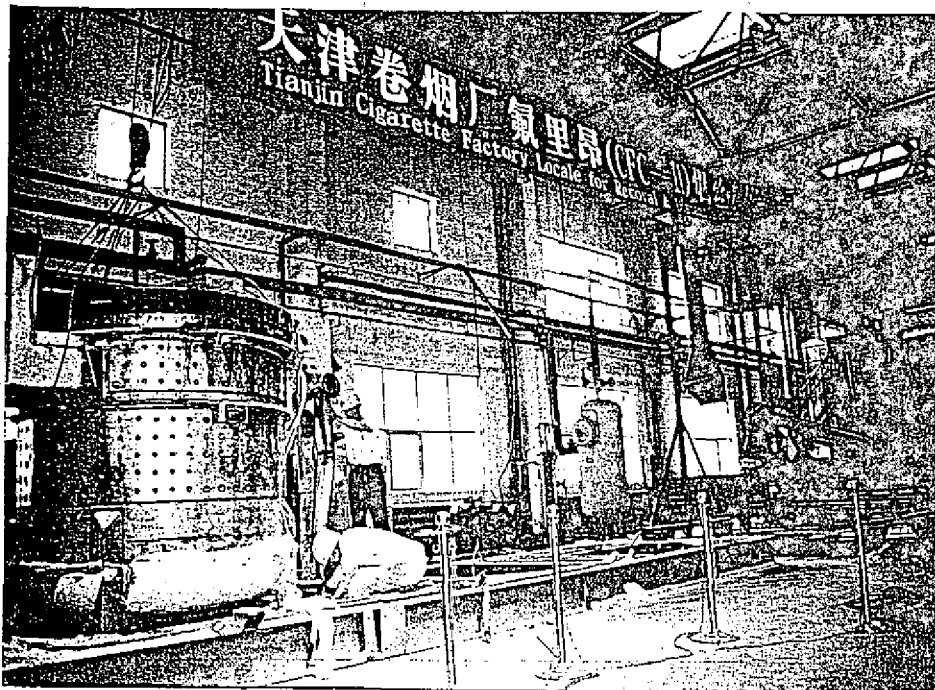
24992303



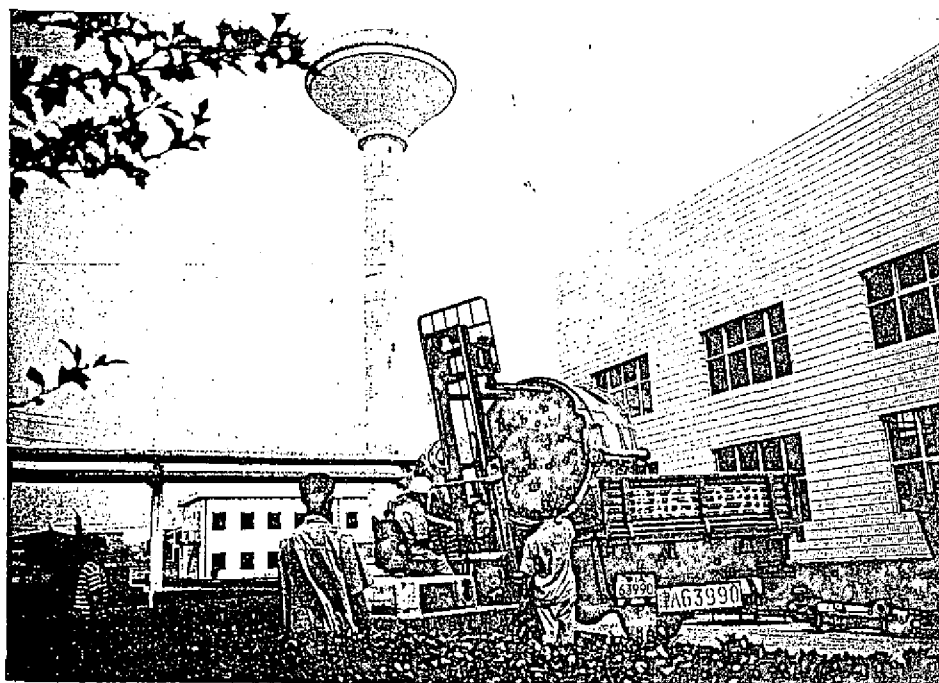
The work group is in front of the CFC-11 equipment



Dismantle Scene (The CFC-11 Equipment was dismantling)



Dismantle Scene (The CFC-11 Equipment had been dismantled)



the dismantled CFC-11 equipment

公 证 书

(2003) 津证经字第 7462 号

申请人：天津卷烟厂

住所：天津市河东区六经路 35 号

法定代表人：李钢成

法定代表人的代理人：李德伦

公证事项：保全行为

申请人天津卷烟厂因提前报废氟里昂烟丝膨胀设备，委托代理人李德伦于二〇〇三年六月二十五日向我处申请保全证据公证。

根据《中华人民共和国公证暂行条例》的规定，本公证员及公证人员李金泽于二〇〇三年六月二十六日至六月二十七日在天津卷烟厂，对该厂拆除氟里昂烟丝膨胀设备的全过程进行了现场监督。拆除工作从二〇〇三年六月二十六日上午九时三十分开始，至二〇〇三年六月二十七日中午，该设备被完全拆毁。天津市烟草专卖局、天津市东丽区环境保护局等监督单位派员到场并在《CFC-11 烟丝膨胀装置拆除现场证明书》上签字，在拆除现场共拍摄照片若干张。

兹证明与本公证书相粘连的复印件内容与《CFC-11 烟丝膨胀装置拆除现场证明书》原件相符；原件上的天津卷烟厂印鉴和监督方天津市烟草专卖局、天津市

02969955

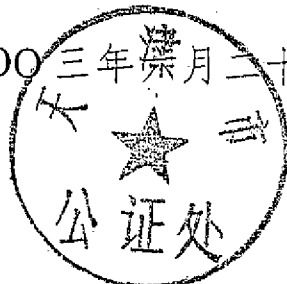
东丽区环境保护局印鉴及代表人签名均属实；本公证书所附的照片共 11 张为现场拍摄。

- 附：1、《CFC-11 烟丝膨胀装置拆除现场证明书》复印件一份（共 2 页）；
2、照片 11 张。

中华人民共和国天津市公证处

公证员 谢可祥

二〇〇三年十二月二十七日



Luohe Cigarette Factory

Luohe

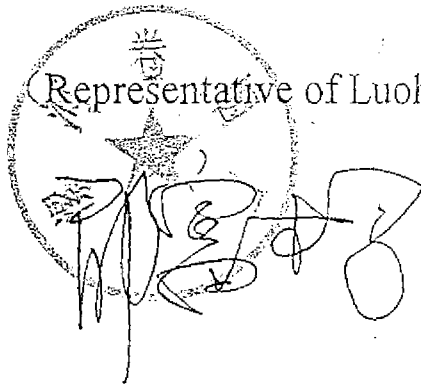
CFC-11 烟丝膨胀装置拆除现场证明书

Certificate of Dismantling CFC-11 Equipment

兹证明 漯河卷烟厂 的 CFC-11 烟丝膨胀

It is hereby to certify that the CFC-11 equipment (whose license
装置 (设备序列号: 41010B1308003001), 在下
code is _____) of Luohe Cigarette Factory has
列地方政府部门和有关方面代表的监督下, 已
been dismantled on _____ (Date) under the on-site supervision
经于 2003 年 3 月 18 日拆除 (附上生产线完整
of the representatives of the below local departments. Enclosed are
的录像和照片、生产线拆除过程中的录像和照
video tape and photographs which record the status of the equipment
片、生产线拆除后的录像)。在所附的录像和
before dismantling, the process of dismantling and the status of the
照片中突出了浸渍罐和蒸发器, 这些设备已不
equipment after dismantling. The videotape and photographs give
能再进行消耗臭氧层物质 CFC-11 的消费。浸
prominence to the impregnator and vaporizer. All of the equipment
渍罐和蒸发器等主要部件将作为废品回收处
can never consume CFC-11. Their major components such as impre-
理。
gnator and vaporizer will be recovered as waster.

企业法人代表: (Representative of Luohe Cigarette Factory)



拆除方名称及其代表 (Representative of Dismantling Operator)

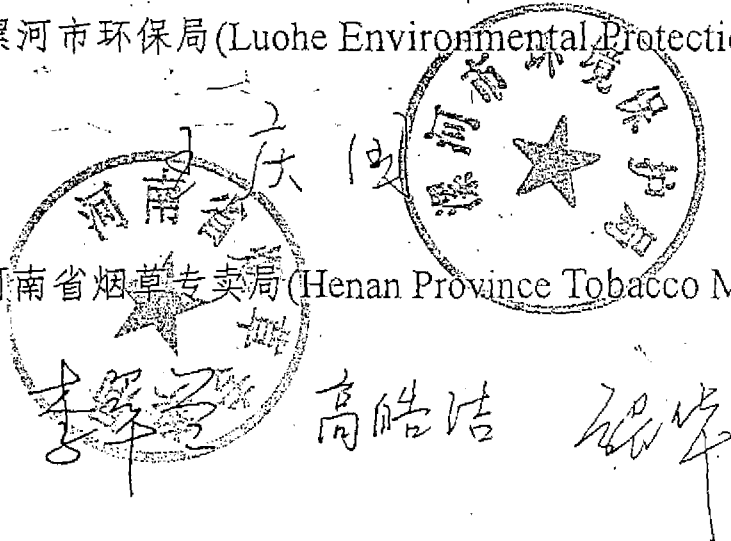
烟草特别工作组 (Tobacco Special Work Group)

陆晓纲

监督方名称及其代表 (Representative of Supervision Department)

漯河市环保局 (Luohe Environmental Protection Bureau)

河南省烟草专卖局 (Henan Province Tobacco Monopoly Bureau):



其他参加方及其代表 (Others)

签字日期: 2003 年 3 月 18 日

(Date)

回收证明

Certificate of Dismantled Equipment Recovery

今收购漯河卷烟厂报废专用设备：CFC-11 烟丝

It is hereby to certifies that Luohe Cigarette Factory a set of

膨胀装置壹套。包括已经拆除、破坏的如下关

CFC-11 Tobacco Expansion Equipment, which is discarded as useless

键设备：

special equipment, is purchased It includes the following major equipment that has been dismantled:

1. 烟丝浸渍罐 Impregnator
2. 蒸发器 Vaporizer
3. 热罐 Hot Tank
4. 冷罐 Cold Tank

共计回收废钢铁 14.2 吨。特此证明！

The total of recovered scrap steel 14.2 tons.

并附回收收据复印件一份。

Attached is a copy of receipt.

回收公司 (Company)  (Signature Name and seal)

Date: 2003年3月19日

交货单位: 漯河卷钢厂

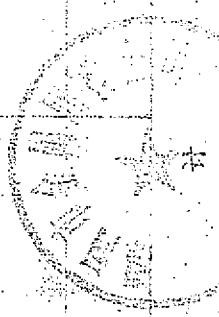
废钢铁上交货凭证

() 账号: 099138

交货地点: 漯河市宝昌园以(西)

2007年3月19日

车号	品名	类	别	单	位	实	收	数	备	注
	废钢铁	废	铁	七	七	4.7				
	(CFC-11 氟里昂烟叶用膨胀袋 里才不除废钢铁)	普	通	七	七	10.1				
合										



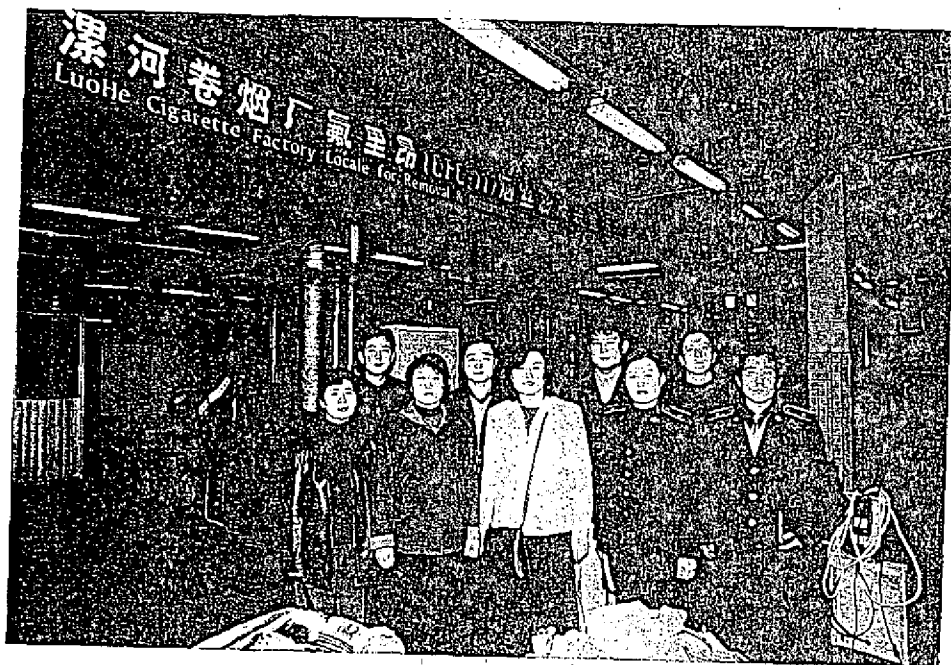
交货单位盖章: 漯河市

收货单位盖章:

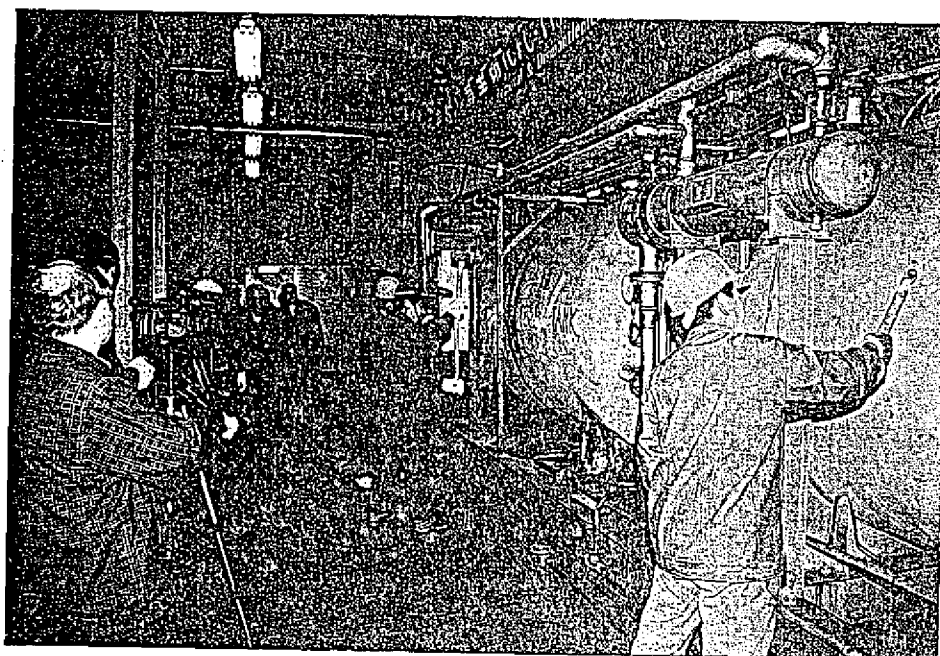
提货(收)货人签字:

(Handwritten signature)

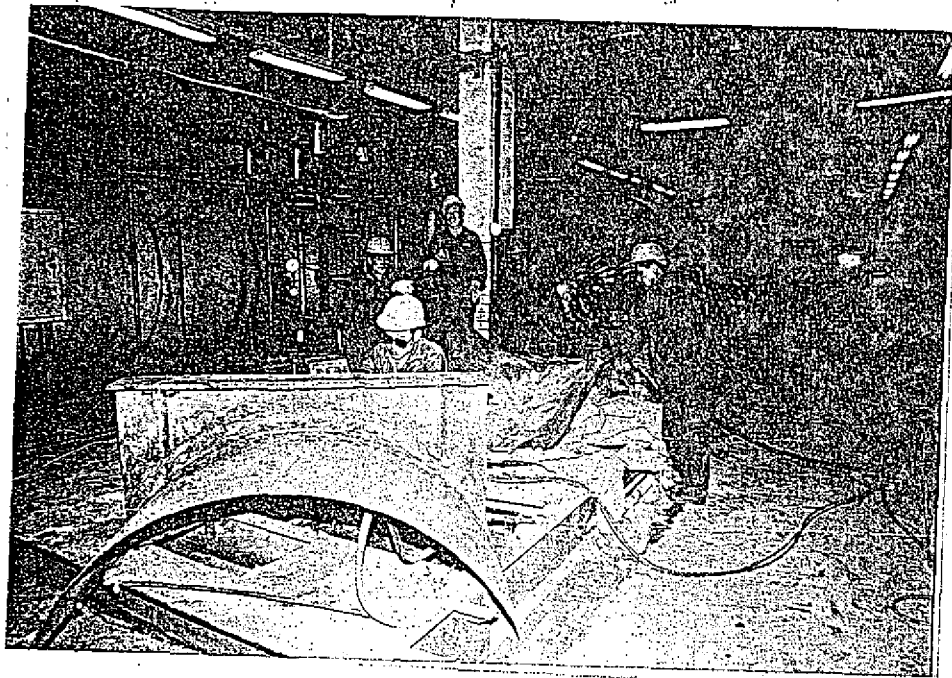
二 交货单位盖章



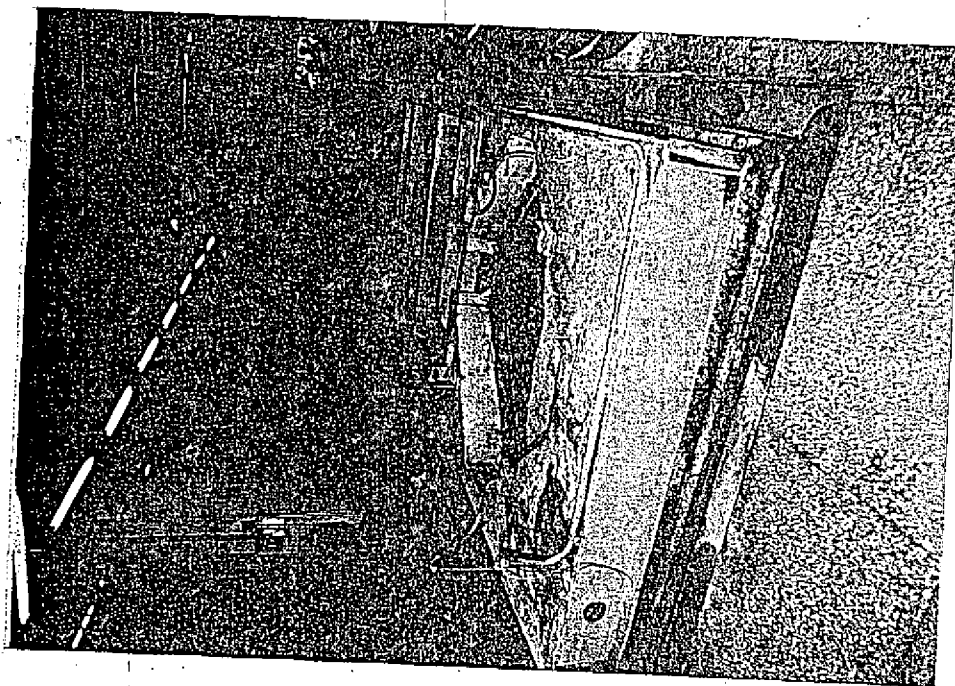
The work group is in front of the CFC-11 equipment



Dismantle Scene (The CFC-11 Equipment was dismantling)



Dismantle Scene (The CFC-11 Equipment was dismantling)



Dismantle Scene (The CFC-11 Equipment had been dismantled)

公 证 书

(2003.) 漂证民字第99号

申请人:漯河卷烟厂,住所地:漯河市源汇区人民东路518号。

法定代表人: 邵富根, 男, 一九五二年五月十日出生, 身份证号: 411102520510203, 职务: 厂长。

委托代理人: 徐合军,男,一九六三年二月十三日出生, 身份证号: 410204630213201。

公证事项: 保全行为

申请人漯河卷烟厂的法定代表人邵富根于二〇〇三年三月十二日向本处申请, 对本厂1#氟里昂烟丝膨胀机组拆除全过程进行现场监督。

根据《中华人民共和国公证暂行条例》的规定, 我处委派本公证员与公证员张淑萍于二〇〇三年三月十八在漯河卷烟厂一车间对氟里昂(CFC—11)烟丝膨胀装置设备拆除的全过程进行了监督。二〇〇三年三月十八日十四时十二分, 由拆除人员首先对该设备的四个关键设备: 冷罐、热罐、烟丝浸渍罐、蒸发器进行报废处理, 于当日二十时四十分拆除完毕。该项拆除的废品由漯河市金属回收公司回收。漯河市环保局王庆国、漯河卷烟厂徐合军、王庆伟为现场见证人。

摄像人员为连新蕾、拍照人员为李海超，公证员对现场制作了《现场工作记录》一份共1页。摄像、拍照人员对拆除全过程进行了现场录象、拍照，取得可记录光盘、录像带各1盘，照片12张。

兹证明与本公证书相粘连的《现场工作记录》复印件与原件内容相符，原件上的现场见证人、摄像、拍照人员、公证员的签名均属实。本公证书所附照片共12张为李海超拍照，录像带、光盘各1盘封存于我处。

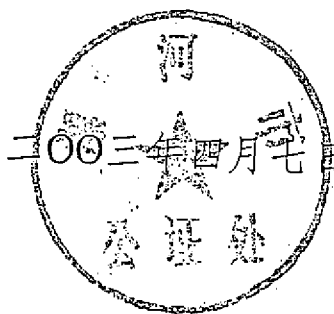
附：1、《现场工作记录》1份。

2、照片12张。

中华人民共和国河南省漯河市公证处

公 证 员

赵春保



Hongan Cigarette Factory

Hongan

CFC-11 烟丝膨胀装置拆除现场证明书

Certificate of Dismantling CFC-11 Equipment

兹证明 红安卷烟厂 的 CFC-11 烟丝膨胀

It is hereby to certify that the CFC-11 equipment (whose license
装置 (设备序列号: 42005B1308002001), 在下
code is 42005B1308002001) of Hong'an Cigarette Factory has
列地方政府部门和有关方面代表的监督下, 已
been dismantled on 12/16/2003 (Date) under the on-site supervision
经于 2003 年 12 月 16 日拆除 (附上生产线完整
of the representatives of the below local departments. Enclosed are
的录像和照片、生产线拆除过程中的录像和照
video tape and photographs which record the status of the equipment
片、生产线拆除后的录像)。在所附的录像和
before dismantling, the process of dismantling and the status of the
照片中突出了浸渍罐和蒸发器, 这些设备已不
equipment after dismantling. The videotape and photographs give
能再进行消耗臭氧层物质 CFC-11 的消费。浸
prominence to the impregnator and vaporizer. All of the equipment
渍罐和蒸发器等主要部件将作为废品回收处
can never consume CFC-11. Their major components such as impre-
理。
gnator and vaporizer will be recovered as waster.



企业代表: (Representative of Hong'an Cigarette Factory)

王同光

拆除方名称及其代表 (Representative of Dismantling Operator)

烟草特别工作组 (Tobacco Special Work Group)

徐晓钢

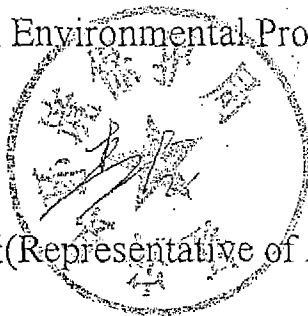
监督方名称及其代表 (Representative of Supervision Department)

联合国工业发展组织代表 (Representative of United Nations Industrial Development Organization)

张

红安县环保局 (Hong'an Environmental Protection Bureau)

杨承文

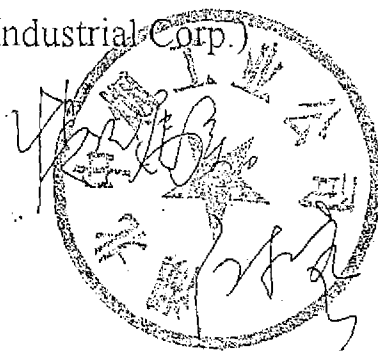


主管部门名称及其代表 (Representative of Administrative Department)

湖北中烟工业公司 (China Tobacco Hubei Industrial Corp.)

王耀

张



其他参加方及其代表 (Others)

青局 姜

签字日期: 2003 年 12 月 16 日

(Date)

回收证明

Certificate of Dismantled Equipment Recovery

今收购 红安卷烟厂 报废专用设备：CFC-11 烟

It is hereby to certifies that Hong'an Cigarette Factory a set of

丝膨胀装置 壹套。包括已经拆除、破坏的如下

CFC-11 Tobacco Expansion Equipment, which is discarded as useless

关键设备：

special equipment, is purchased. It includes the following major equipment that has been dismantled:

1. 烟丝浸渍罐 Impregnator
2. 蒸发器 Vaporizer
3. 热罐 Hot Tank
4. 冷罐 Cold Tank

共计回收废钢铁 13.3 吨。特此证明！

The total of recovered scrap steel 13.3 tons.

并附回收收据复印件一份。

Attached is a copy of receipt.

回收公司 (Company) (签章 Name and seal)



Date: 2003年12月17日

红安县金属回收公司回收统一发票

交货单位: 红安县苍州公司 日期: 2007年11月 红统甲 No. 0061452

品名	代号	型号	号	单位	数量	单价	金额						
							元	角	分	厘			
福明铁		CFE-1		T	17.3	2711.40							
(报纸铁箱)													
合计金额 (大写)													

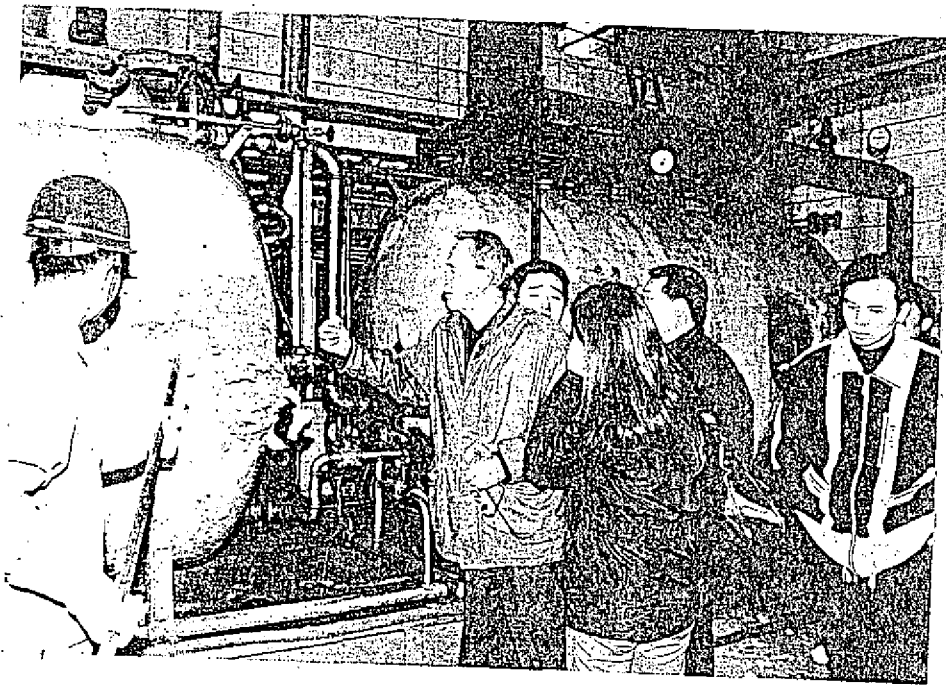
第三联 发 票



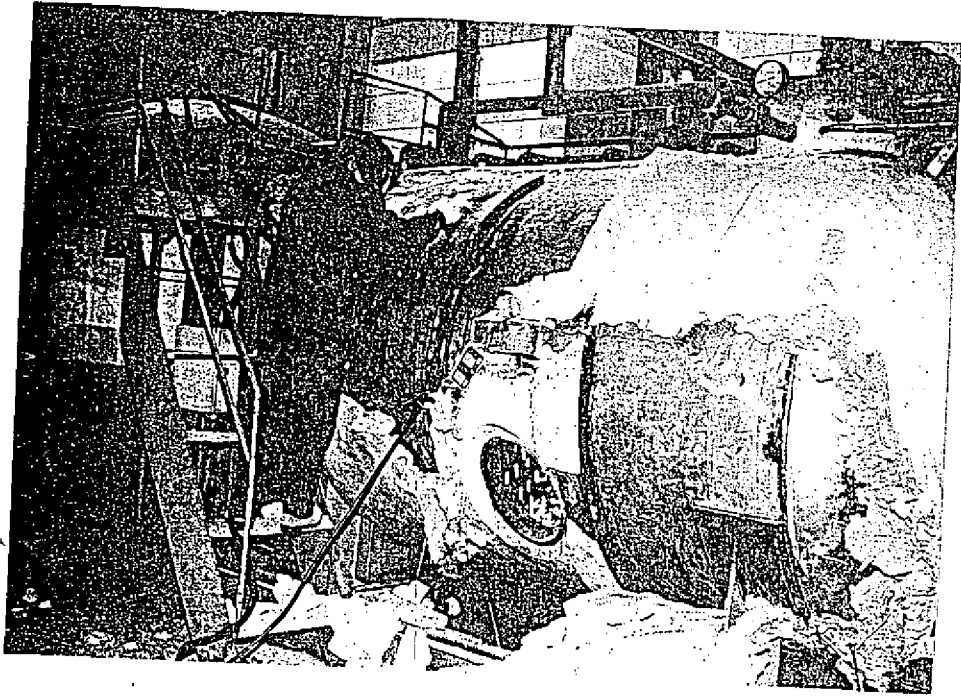
合计金额 (大写) 柒千零拾肆元
 开票: 伍 付款: 收



The CFC-11 equipment locale for dismantle



Dismantle Scene (The CFC-11 Equipment was dismantling)



Dismantle Scene (The CFC-11 Equipment was dismantling)



Dismantle Scene (The CFC-11 Equipment had been dismantled)

公 证 书

(2003)红证字第 0339 号

申请人：红安卷烟厂，住所地：湖北省红安县龙乡大道 1 号，企业法人营业执照注册号 1182068。

法定代表人：方战先，职务：厂长；

委托代理人：王闰光（男，一九六六年三月二十八日出生，居民身份证号码：422123660328051，现住湖北省红安县城关镇红华路 30 号），职务：副厂长。

公证事项：保全证据。

申请人红安卷烟厂根据湖北省烟草公司科教处鄂烟科函 [2003]第 10 号《关于拆除三峡烟草有限公司和红安卷烟厂氟利昂烟丝膨胀装置的通知》的规定，申请红安县公证处对拆除红安卷烟厂制丝车间 CFC—11 烟丝膨胀装置的全过程进行公证。

根据《中华人民共和国公证暂行条例》的规定，本公证员与公证员罗花萍及联合国工业发展组织项目经理 Antonio Sabater、联合国工业发展组织驻华代表处项目官员张杰、国家烟草专卖局项目官员张晓纲、湖北省烟草专卖局领导吴仲卿、毛耀、彭嵘、红安卷烟厂副厂长王闰光、红安县环境保护局副局长杨承文、红安卷烟厂法律顾问张仲明、红安县金属回收公司副经理夏保国、摄像员李红专、高农业一起于

二〇〇三年十二月十六日上午9:00来到上述拆除现场,对红安卷烟厂拆除氟里昂CFC—11烟丝膨胀装置的过程进行了监督,从二〇〇三年十二月十六日上午9:00开始拆除该装置至十七日上午12:10止将该装置所有被拆除、解体部件运至红安县金属回收公司废品回收存放点的全过程由摄像员李红专、高农业进行了拍摄,公证员罗花萍现场制作了《现场工作记录》一份共3页。

兹证明与本公证书相粘连的《现场工作记录》的复印件与原件符,原件上上列在场人的签名均属实;保存于红安县公证处VCD光盘一张为李红专、高农业现场拍摄、制作,与整个拆除现场全过程的实际情况相符。

中华人民共和国湖北省红安县公证处

公证员:

二〇〇三年十二月十八日

公证处

Hubei Sanxia Tobacco Co.,Ltd

Hubei

Hubei

CFC-11 烟丝膨胀装置拆除现场证明书

Certificate of Dismantling CFC-11 Equipment

兹证明 三峡烟草有限公司 的 CFC-11 烟丝

It is hereby to certify that the CFC-11 equipment (whose license

膨胀装置 (设备序列号: 42013R1308002001), 在下

code is 42013R1308002001) of Sanxia Tobacco Co., Ltd. has

列地方政府部门和有关方面代表的监督下, 已

been dismantled on _____ (Date) under the on-site supervision

经于 2003 年 12 月 17 日拆除 (附上生产线完整

of the representatives of the below local departments. Enclosed are

的录像和照片、生产线拆除过程中的录像和照

video tape and photographs which record the status of the equipment

片、生产线拆除后的录像)。在所附的录像和

before dismantling, the process of dismantling and the status of the

照片中突出了浸渍罐和蒸发器, 这些设备已不

equipment after dismantling. The videotape and photographs give

能再进行消耗臭氧层物质 CFC-11 的消费。浸

渍罐和蒸发器等主要部件将作为废品回收处

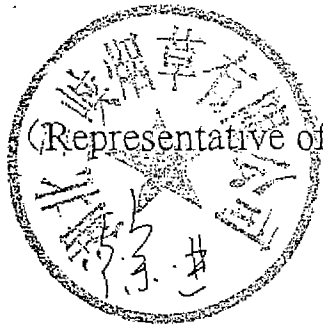
can never consume CFC-11. Their major components such as impre-

理。

gnator and vaporizer will be recovered as waster.

gnator and vaporizer will be recovered as waster.

企业代表: (Representative of Sanxia Tobacco Co., Ltd. Hubei)



拆除方名称及其代表 (Representative of Dismantling Operator)

烟草特别工作组 (Tobacco Special Work Group)

张晓纳

监督方名称及其代表 (Representative of Supervision Department)

联合国工业发展组织代表 (Representative of United Nations Industrial Development Organization)

张在

当阳市环保局 (Dangyang Environmental Protection Bureau)

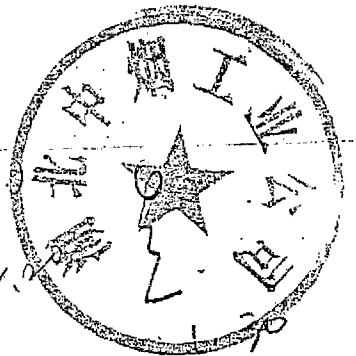


主管部门名称及其代表 (Representative of Administrative Department)

湖北中烟工业公司 (China Tobacco Hubei Industrial Corp.)

王耀

王耀



其他参加方及其代表 (Others)

省烟草专卖局 郑中印

签字日期: 2003年12月17日

(Date)

回收证明

Certificate of Dismantled Equipment Recovery

今收购湖北三峡烟草有限公司报废专用设备：

It is hereby to certifies that Sanxia Tobacco Co., Ltd. Hubei

CFC-11 烟丝膨胀装置壹套。包括已经拆除、破

a set of CFC-11 Tobacco Expansion Equipment, which is discarded as

坏的如下关键设备：

useless special equipment, is purchased. It includes the following major equipment that has been dismantled:

1. 烟丝浸渍罐 Impregnator
2. 蒸发器 Vaporizer
3. 热罐 Hot Tank
4. 冷罐 Cold Tank

共计回收废钢铁 5.97 吨。特此证明！

The total of recovered scrap steel 5.97 tons.

并附回收收据复印件一份。

Attached is a copy of receipt.

回收公司 (Company): (盖章-Name and seal)

当阳市玉阳路废旧回收有限公司 王相凤



Date: 2003 年 12 月 29 日

4205000321061311

商零三联

湖北省商品零售统一发票

鄂国税 E(2003)

No 0362226

购货单位 湖北三峡... 2003年12月29日

品号及规格	货物或劳务名称	单位	数量	单价	金额							
					万	千	百	十	元	角	分	
	不锈钢	吨	2.42	4500.00	1	0	8	9	0	0	0	0
	镀锌铁	"	3.55	800.00	2	8	4	0	0	0	0	
金额合计(大写)					壹万叁仟柒佰叁拾零元零角零分							
					¥ 13,730.00							

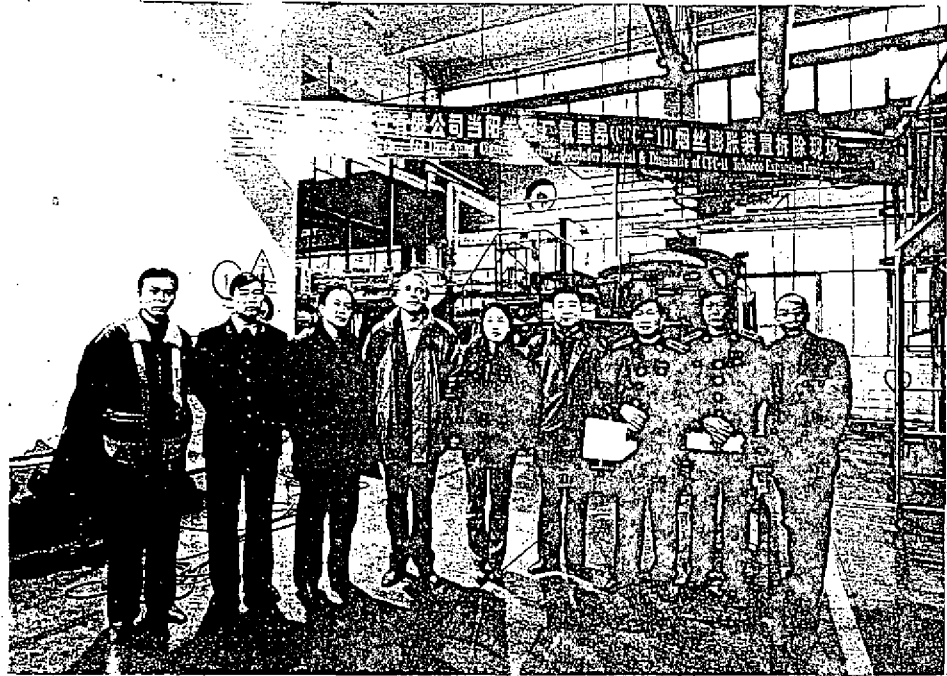
② 付款方报销凭证

开票人: 王相凤
 22724590174003
 开票日期: 2003.12.29

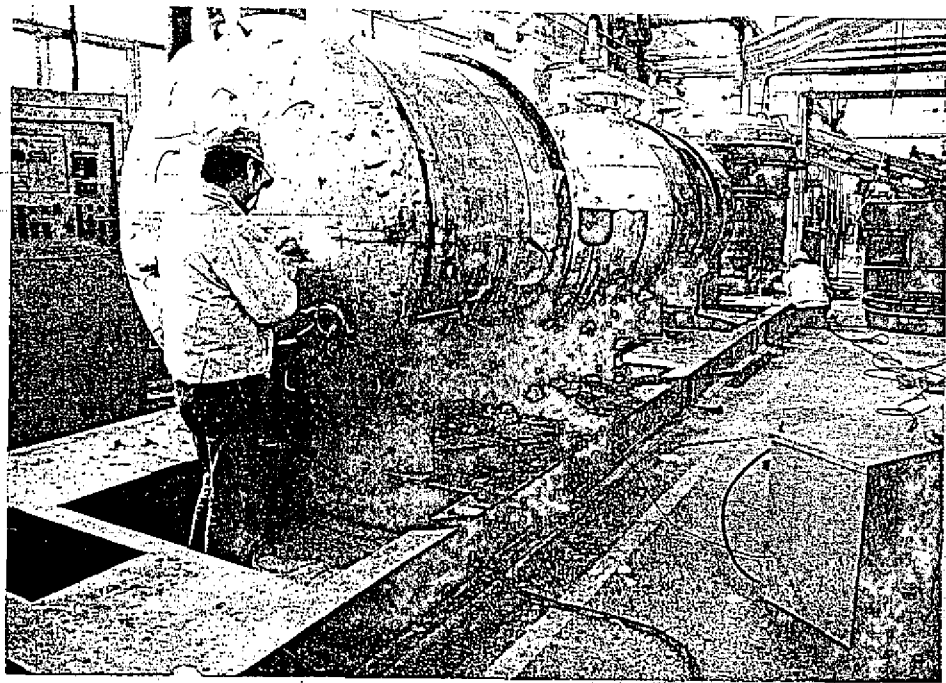
收款人: 曹飞

开票人: 王相凤

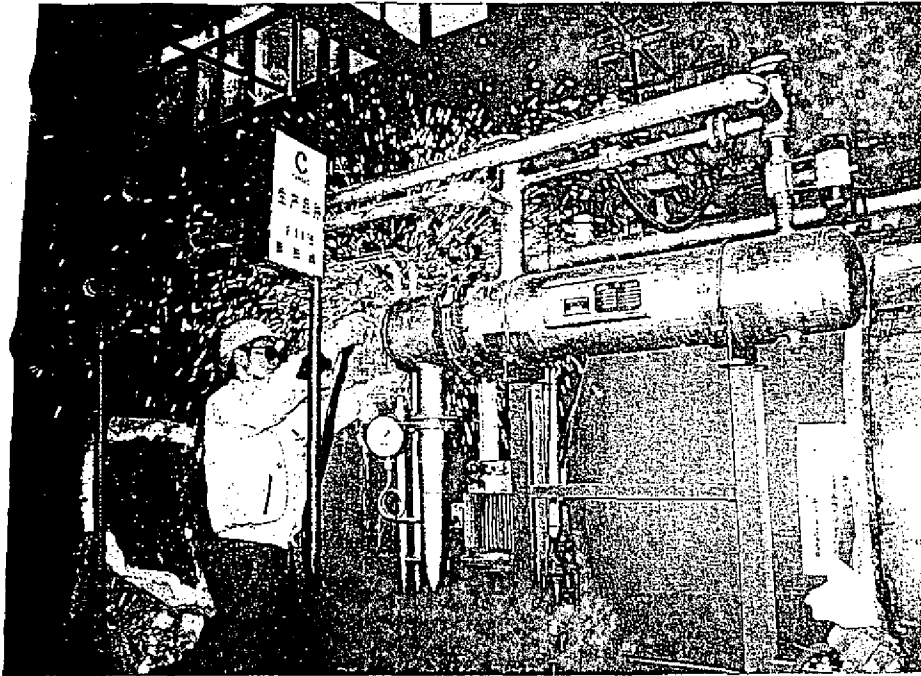
鄂国税局鄂国税字(2003)99号36000本25号3联式样



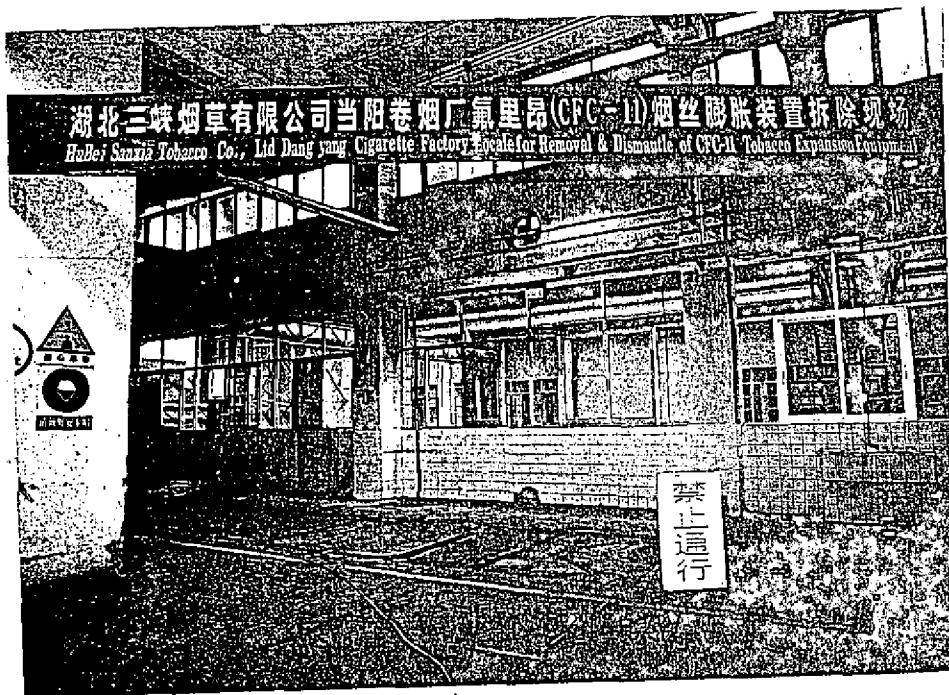
The work group is in front of the CFC-11 equipment



Dismantle Scene (The CFC-11 Equipment was dismantling)



Dismantle Scene (The CFC-11 Equipment was dismantling)



Dismantle Scene (The CFC-11 Equipment had been dismantled)

公 证 书

(2004) 当证字第 004 号

申请人：湖北三峡烟草有限公司

法定代表人：倪华，职务：董事长。

公证事项：湖北三峡烟草有限公司当阳卷烟厂氟里昂（CFC—11）烟丝膨胀装置拆除。

申请人湖北三峡烟草有限公司于二〇〇三年十二月十六日向我处申请对湖北三峡烟草有限公司当阳卷烟厂氟里昂（CFC—11）烟丝膨胀装置（设备序列号：42013B1308002001）拆除的过程进行现场监督公证。

根据《中华人民共和国公证暂行条例》的规定，本公证员与公证人员游定荣于二〇〇三年十二月十七日在湖北三峡烟草有限公司当阳卷烟厂出席了湖北三峡烟草有限公司当阳卷烟厂氟里昂（CFC—11）烟丝膨胀装置拆除现场，出席拆除现场的有企业代表徐进、烟草特别工作代表张晓纲、联合国工业发展组织代表 Antonio Sabater、张杰、当阳市环保局代表杨天贵、湖北中烟工业公司代表毛耀、湖北省烟草专卖局代表吴钟卿、湖北三峡烟草有限公司代表徐进、湖北三峡烟草有限公司当阳卷烟厂代表李进、肖作文，拆除采用破坏式的、切割方式拆除。二〇〇三年十二月二十九日，当阳市玉阳路废旧回收站对湖北三峡烟草有限公司当阳卷烟厂撤除氟里昂（CFC—11）烟丝膨胀装置的废旧钢铁出具了《回收证明》及发票，拍摄人员曹平对上述撤除全过程进行了拍照和摄像，并在制作的光碟上签名予以确认。

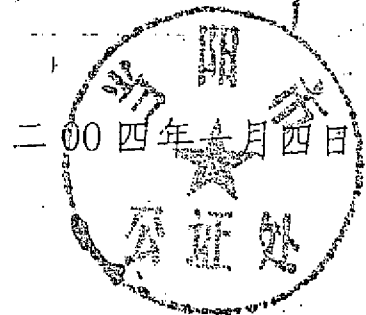
兹证明与本公证书相粘连的三十二张照片同现场实际内容相符，出席现场代表的签名属实，《回收证明》、《湖北省商品零集统

一发票》的复印件与原件相符，所附的一张《湖北三峡烟草有限公司当阳卷烟厂氟里昂（CFC-11）烟丝膨胀装置撤除录像》光碟内容与现场实际内容相符。

中华人民共和国湖北省当阳市公证处

公证员：

石昭耀



Guiyang Tobacco Co.,Ltd

Guiyang

CFC-11 烟丝膨胀装置拆除现场证明书

Certificate of Dismantling CFC-11 Equipment

兹证明 贵阳卷烟厂 的 CFC-11 烟丝膨胀

It is hereby to certify that the CFC-11 equipment (whose license
装置 (设备序列号: D001B1308020002) , 在下
code is C001B1308020002) of Guiyang Cigarette Factory has
列地 方 政 府 部 门 和 有 关 方 面 代 表 的 监 督 下 , 已
been dismantled on _____ (Date) under the on-site supervision
经 于 2004 年 3 月 18 日 拆 除 (附 上 生 产 线 完 整
of the representatives of the below local departments. Enclosed are
的 录 像 和 照 片 、 生 产 线 拆 除 过 程 中 的 录 像 和 照
video tape and photographs which record the status of the equipment
片 、 生 产 线 拆 除 后 的 录 像) 。 在 所 附 的 录 像 和
before dismantling, the process of dismantling and the status of the
照 片 中 突 出 了 浸 渍 罐 和 蒸 发 器 , 这 些 设 备 已 不
equipment after dismantling. The videotape and photographs give
能 再 进 行 消 耗 臭 氧 层 物 质 CFC-11 的 消 费 。 浸
prominence to the impregnator and vaporizer. All of the equipment
渍 罐 和 蒸 发 器 等 主 要 部 件 将 作 为 废 品 回 收 处
can never consume CFC-11. Their major components such as impre-
理 。
gnator and vaporizer will be recovered as waster.

企业法人代表: (Representative of Guiyang Cigarette Factory)



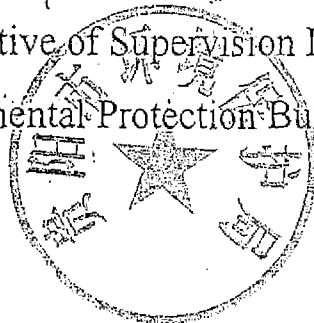
拆除方名称及其代表 (Representative of Dismantling Operator)

烟草特别工作组 (Tobacco Special Work Group)

陈斌

监督方名称及其代表 (Representative of Supervision Department)

贵阳市环保局 (Guiyang Environmental Protection Bureau)



胡曼丽

主管部门名称及其代表 (Representative of Administrative Department)

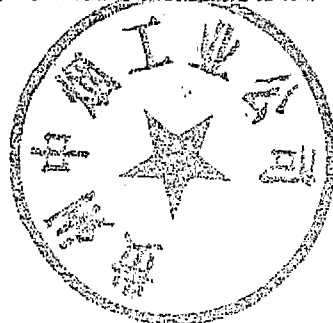
贵州省烟草专卖局 (Guizhou Tobacco Monopoly Bureau):



张云

贵州中烟工业公司 (China Tobacco Guizhou Industrial Corp.):

段凤 陈明强



其他参加方及其代表 (Others)

签字日期: 2004 年 3 月 18 日

(Date)

回收证明

Certificate of Dismantled Equipment Recovery

今收购 贵阳卷烟厂 报废专用设备：CFC-11 烟

It is hereby certified that Guiyang Cigarette Factory a set of
丝膨胀装置壹套。包括已经拆除、破坏的如下
CFC-11 Tobacco Expansion Equipment, which is discarded as useless
关键设备：

special equipment, is purchased It includes the following major
equipment that has been dismantled:

1. 烟丝浸渍罐 Impregnator
2. 蒸发器 Vaporizer
3. 热罐 Hot Tank
4. 冷罐 Cold Tank

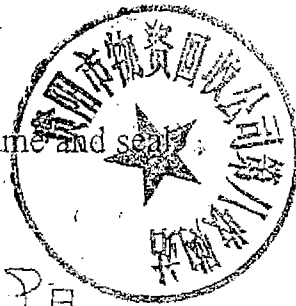
共计回收废钢铁 11.35 吨。特此证明！

The total of recovered scrap steel 11.35 tons.

并附回收收据复印件一份。

Attached is a copy of receipt.

回收公司 (Company): (签章 Name and seal)



刘明敏

Date: 2006年3月9日

贵阳卷烟厂废旧物资发货单 NO. 0003706

2004年3月17日

发货部门	物资名称	单位	数量	提货单位
六车间	废铁	T	1.5	物资回收公司

提货方式: 汽车 车牌号: 贵A 43725

经办人: 陈建蓉 发货人: 周琴

贵阳卷烟厂废旧物资发货单 NO. 0003704

2004年3月17日

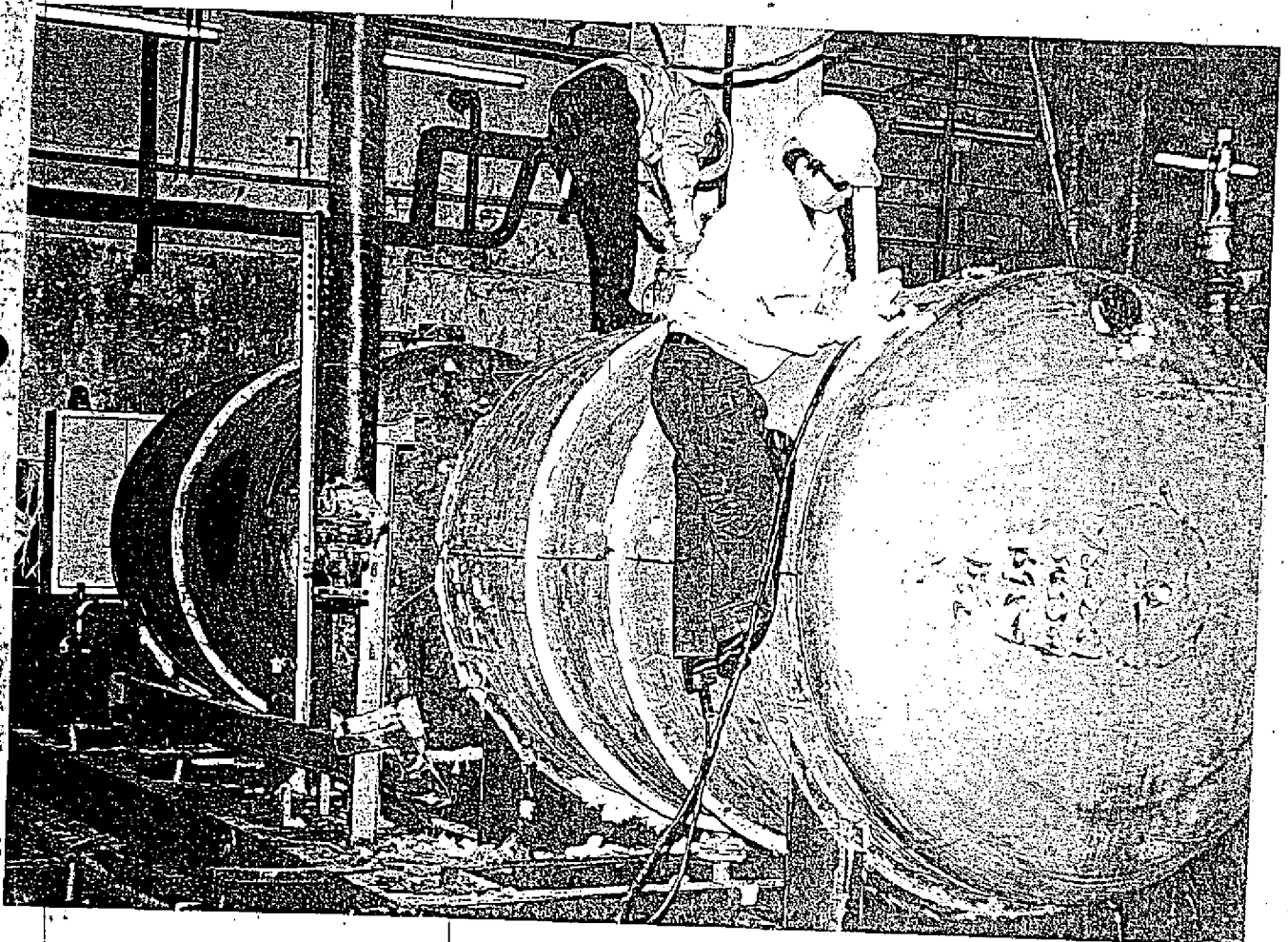
发货部门	物资名称	单位	数量	提货单位
六车间	废不锈钢	T	1.53	物资回收公司

提货方式: 汽车 车牌号: 贵A 61882

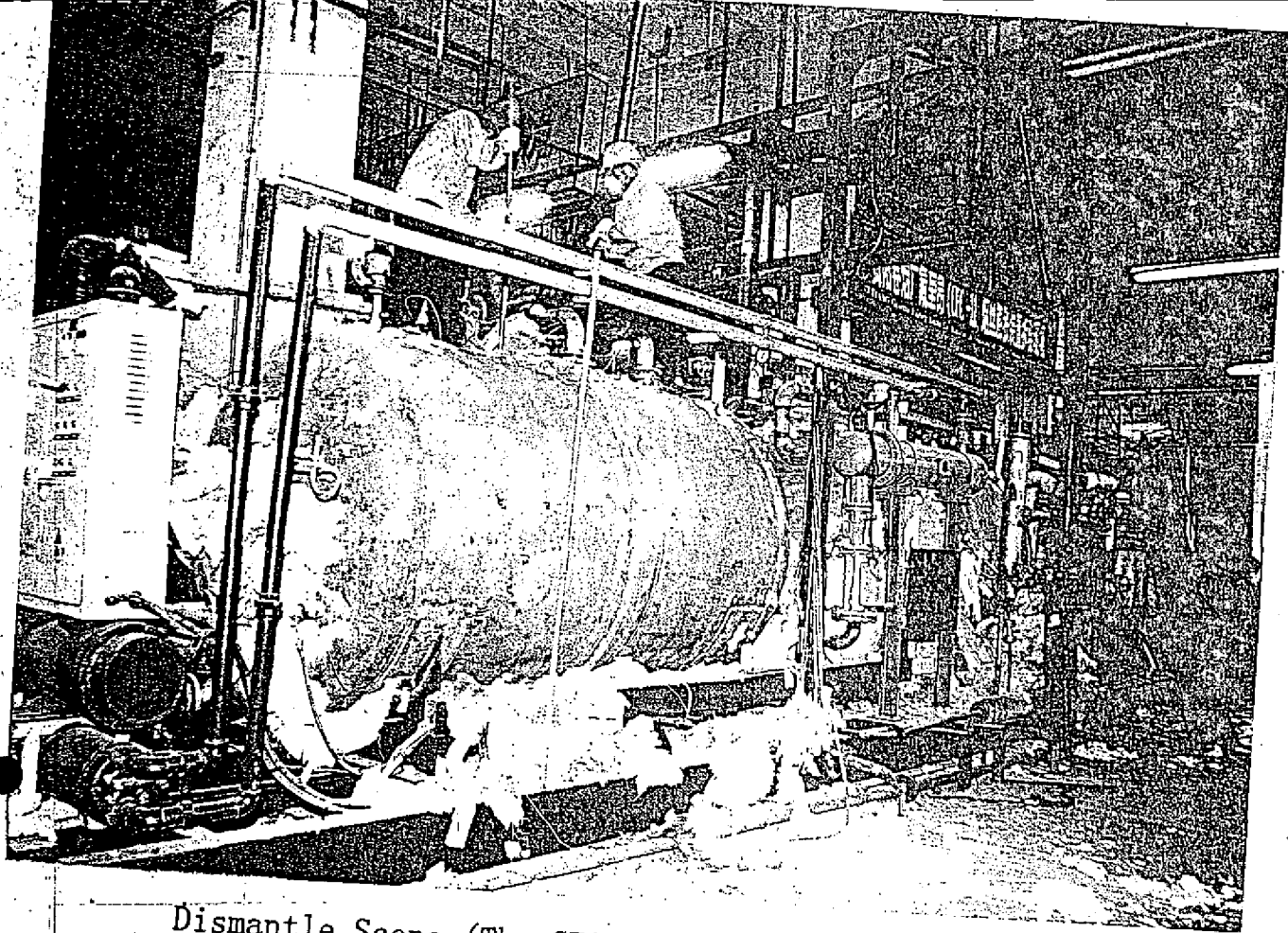
经办人: 陈建蓉 发货人: 周琴 提货盖章:



The work group is in front of the CFC-11 equipment



Dismantle Scene (The CFC-11 Equipment was dismantling)



Dismantle Scene (The CFC-11 Equipment was dismantling)



Dismantle Scene (The CFC-11 Equipment had been dismantled)

公 证 书

(2004)筑公民字第 1841 号

申请人：贵阳卷烟厂，住所地：贵州省贵阳市如意巷 25 号。

法定代表人：陈卫东，职务：厂长。

法定代表人的代理人：刘晓东，职务：贵阳卷烟厂设备技改处处长。

公证事项：保全行为。

申请人贵阳卷烟厂因提前报废氟里昂烟丝膨胀设备，委托代理人刘晓东于二 00 四年三月十二日向我处申请保全证据公证。

根据《中华人民共和国公证暂行条例》的规定，本公证员和公证员李超于二 00 四年三月十七日至三月十八日在贵阳卷烟厂，对该厂拆除氟里昂烟丝膨胀设备的全过程进行了现场监督。拆除工作从二 00 四年三月十七日上午九点四十八分开始，至二 00 四年三月十八日下午六点，该设备被完全拆毁。国家烟草专卖局，贵阳市环保局，贵州省烟草专卖局，贵州中烟工业公司等监督单位派员到场并在《CFC-11 烟丝膨胀装置拆除现场证明书》上签名。公证员在拆除现场进行了拍照和录像。

兹证明与本公证书相粘连的复印件内容与《CFC-11 烟丝膨胀装置拆除现场证明书》原件内容相符，原件上的贵阳卷烟厂印鉴和监督方贵州省烟草专卖局，贵阳市环境保护局，贵州中烟工业公司的印鉴及代表人签名均属实。本公证书所

附的照片玖张为现场拍摄。现场录像后制作光碟壹张保存于我处，与实际情况相符。

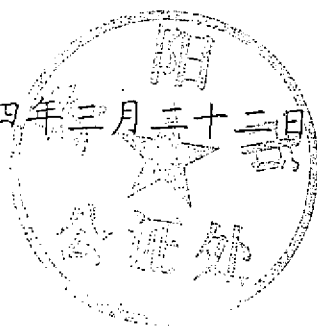
附：1，CFC-11 烟丝膨胀装置拆除现场证明书》复印件一份（共两页）；

2，照片玖张。

中华人民共和国贵州省贵阳市公证处

公证员 **杨锦高**

二〇〇四年三月二十二日



Guiding Cigarette Sub-Factory

Guiding

CFC-11 烟丝膨胀装置拆除现场证明书

Certificate of Dismantling CFC-11 Equipment

兹证明 贵定卷烟分厂 的 CFC-11 烟丝膨胀
It is hereby to certify that the CFC-11 equipment (whose license
装置 (设备序列号: 52008 B1401027001), 在下
code is 52008 B1401027001) of Guiding Cigarette Sub-Factory has
列 地 方 政 府 部 门 和 有 关 方 面 代 表 的 监 督 下, 已
been dismantled on _____ (Date) under the on-site supervision
经 于 2004 年 3 月 21 日 拆 除 (附 上 生 产 线 完 整
of the representatives of the below local departments. Enclosed are
的 录 像 和 照 片、 生 产 线 拆 除 过 程 中 的 录 像 和 照
video tape and photographs which record the status of the equipment
片、 生 产 线 拆 除 后 的 录 像)。 在 所 附 的 录 像 和
before dismantling, the process of dismantling and the status of the
照 片 中 突 出 了 浸 渍 罐 和 蒸 发 器, 这 些 设 备 已 不
equipment after dismantling. The videotape and photographs give
能 再 进 行 消 耗 臭 氧 层 物 质 CFC-11 的 消 费。 浸
prominence to the impregnator and vaporizer. All of the equipment
渍 罐 和 蒸 发 器 等 主 要 部 件 将 作 为 废 品 回 收 处
can never consume CFC-11. Their major components such as impre-
理。
gnator and vaporizer will be recovered as waster.

企业法人代表 (Representative of Guiding Cigarette Sub-Factory)



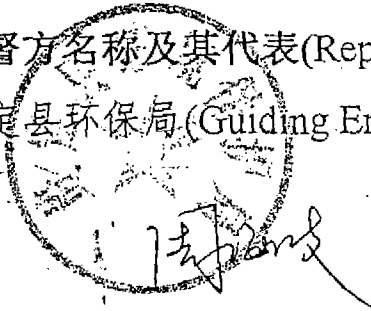
拆除方名称及其代表 (Representative of Dismantling Operator)

烟草特别工作组 (Tobacco Special Work Group)

张晓明

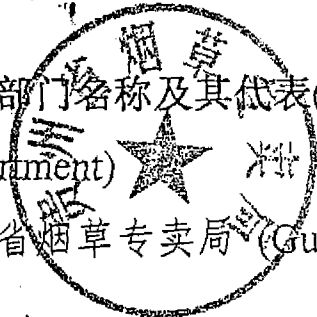
监督方名称及其代表 (Representative of Supervision Department)

贵定县环保局 (Guiding Environmental Protection Bureau)



主管部门名称及其代表 (Representative of Administrative Department)

贵州省烟草专卖局 (Guizhou Tobacco Monopoly Bureau)



张云

贵州中烟工业公司 (China Tobacco Guizhou Industrial Corp.)

段明强



其他参加方及其代表 (Others)

签字日期: 2004年3月21日

(Date)

回收证明

Certificate of Dismantled Equipment Recovery

今收购 贵定卷烟分厂 报废专用设备：CFC-11 烟

It is hereby to certifies that Guiding Cigarette Sub-Factory a set of

丝膨胀装置 壹套。包括已经拆除、破坏的如下

CFC-11 Tobacco Expansion Equipment, which is discarded as useless

关键设备：

special equipment, is purchased It includes the following major
equipment that has been dismantled:

1. 烟丝浸渍罐 Impregnator

2. 蒸发器 Vaporizer

3. 热罐 Hot Tank

4. 冷罐 Cold Tank

共 计 回收废钢铁 122 吨。特此证明！

The total of recovered scrap steel 122 tons.

并附回收收据复印件一份。

Attached is a copy of receipt.



回收公司 (Company): (签章 Name and seal)

刘树清

Date: 2004 年 3 月 21 日

收款收据 No 0012077

2004年3月22日

今收到

工产宝属回收公司 交来 拆气里昂设备 款

人民币 (大写) 叁万肆仟零陆拾陆元

¥ 34,066.00

备注

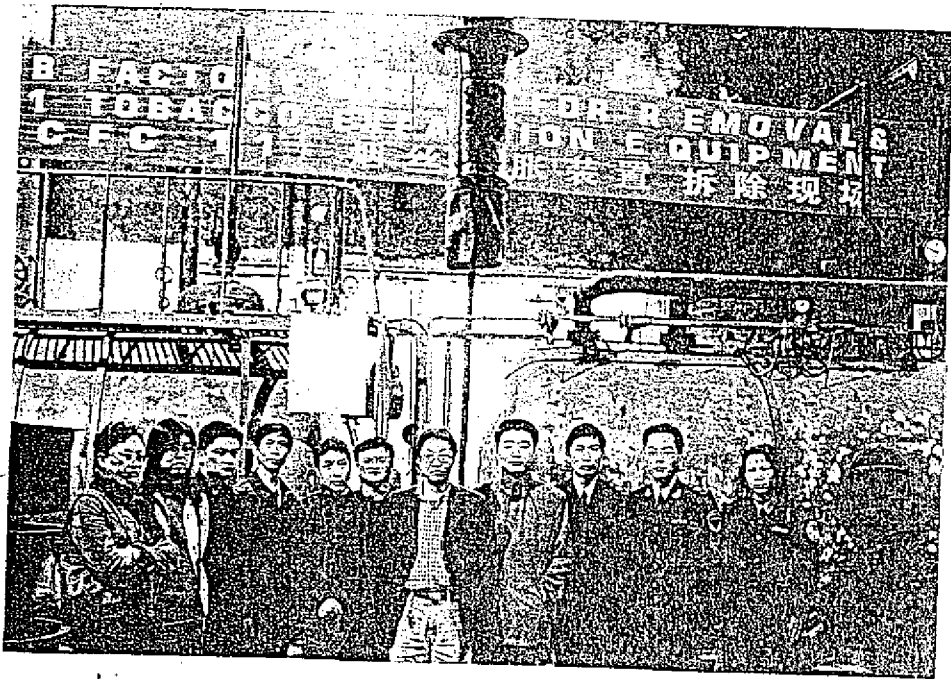
主管

会计

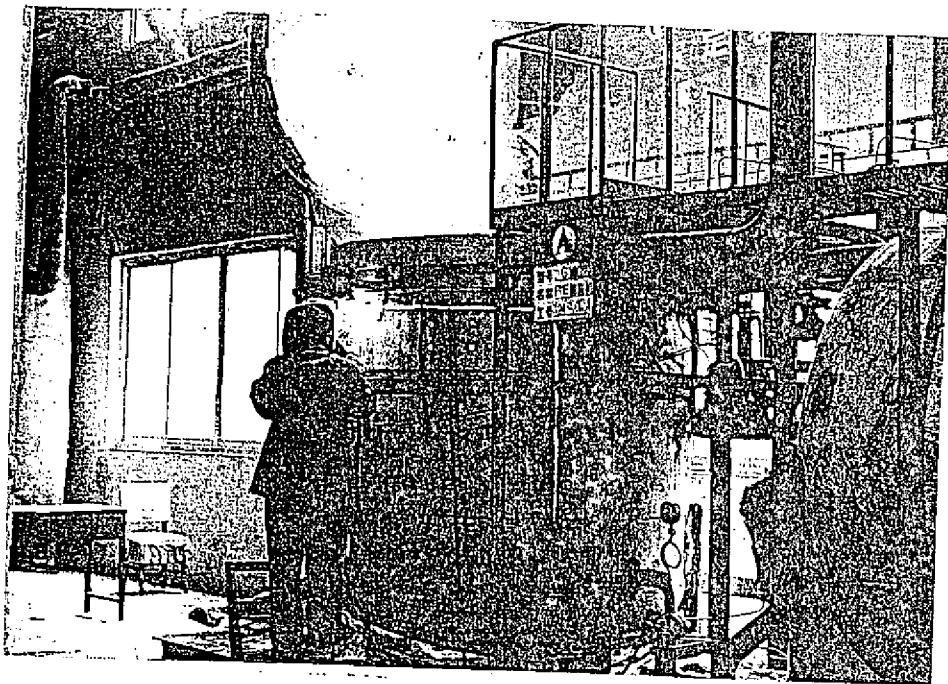
出纳

经手人 刘江云

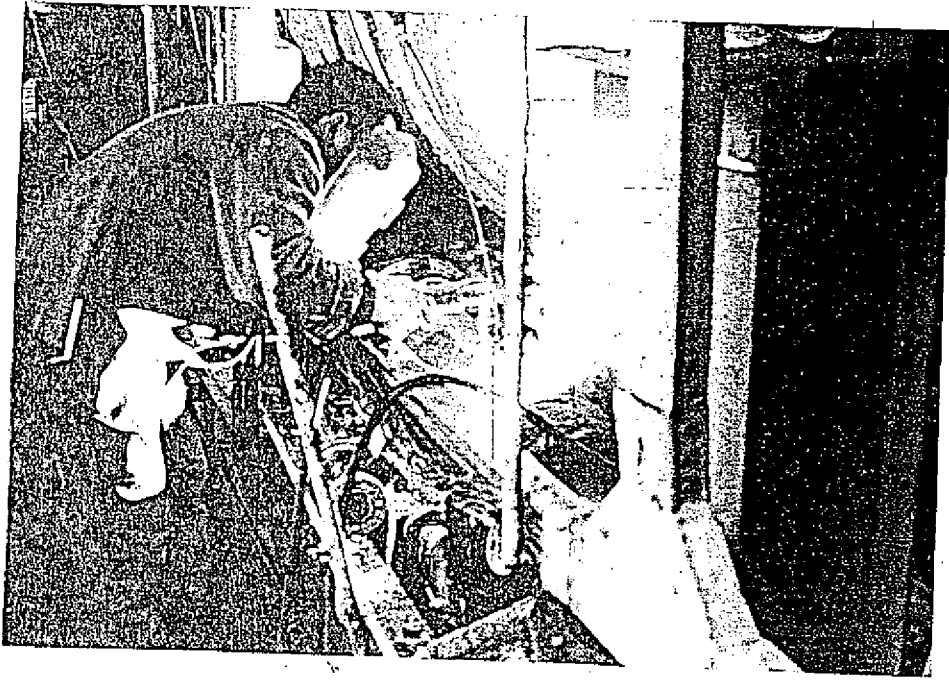
第二联 存根



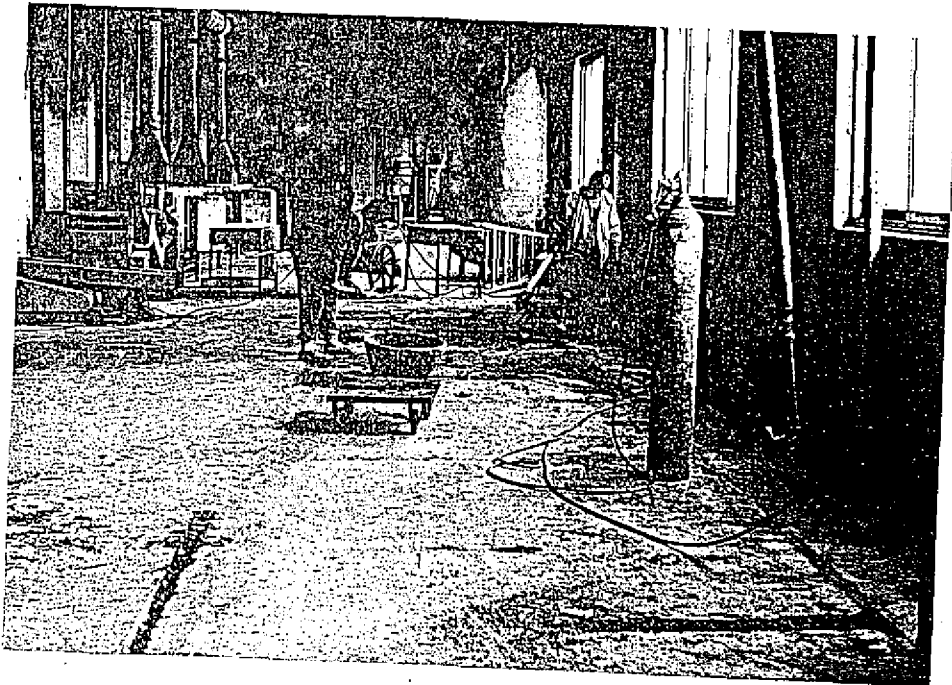
The work group is in front of the CFC-11 equipment



Dismantle Scene (The CFC-11 Equipment was dismantling)



Dismantle Scene (The CFC-11 Equipment was dismantling.)



Dismantle Scene (The CFC-11 Equipment had been dismantled.)

公 证 书

(2004) 贵证字第 1012 号

申请人：贵州省贵定卷烟分厂，营业执照注册号：
5227231240077

法定代表人：王庆明，男，1953 年 2 月 1 日生，居民身份证
编号：522723195302010052，职务：厂长

公证事项：保全行为

申请人贵州省贵定卷烟分厂因提前报废氟里昂烟丝膨胀设备，于二 00 四年三月十八日向我处申请对拆除该厂 CFC-11 烟丝膨胀装置保全证据公证。

根据《中华人民共和国公证暂行条例》的规定，本公证员及公证人员喻萍于二 00 四年三月十八日来到贵州省贵定卷烟分厂一车间，对该厂拆除氟里昂烟丝膨胀装置的全过程进行了现场监督。拆除工作从二 00 四年三月十八日上午十时四十七分开始，其间二 00 四年三月二十日整个下午拆除工作暂停。二 00 四年三月二十一日上午八时重新开始拆除，二 00 四年三月二十一日上午十时该设备完全被拆除，拆除设备的残体开始装车，至下午十六时十五分拆除设备残体全部拉到贵定县土产物质金属回收门市

部仓库。贵州中烟工业公司、贵州省烟草专卖局、贵定县环境保护局等监督单位派员到场并在《CFC-11 烟丝膨胀装置拆除现场证明书》上签字。公证人员喻萍现场制作了《工作记录》，摄像、拍照人员邹黔忠现场摄像一盘，拍摄照片 140 张。

兹证明与本公证书相粘连的复印件内容与《工作记录》及《CFC-11 烟丝膨胀装置拆除现场证明书》原件相符，原件上参加现场拆除人员的签名均属实；本公证书所附的一盘录象带、一张 VCD、140 张照片为现场拍摄。

附：1、《工作记录》复印件一份（共 3 页）；

2、《CFC-11 烟丝膨胀装置拆除现场证明书》复印件 1 份（共 2 页）；

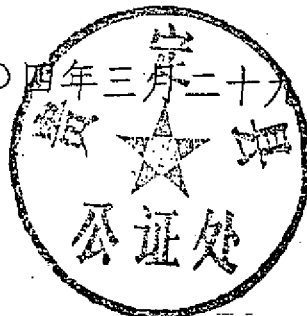
3、录象带一盘、VCD 一张、照片 140 张。

中华人民共和国贵州省贵定县公证处

公 证 员：

李斌

二〇〇四年三月二十九日



Haerbin Cigarette Factory

Haerbin

CFC-11 烟丝膨胀装置拆除现场证明书

Certificate of Dismantling CFC-11 Equipment

兹证明 哈尔滨卷烟厂 的 CFC-11 烟丝膨胀

It is hereby to certify that the CFC-11 equipment (whose license
装置 (设备序列号: 23001B1308085001), 在下
code is _____) of Haerbin Cigarette Factory has

列地方政府部门和有关方面代表的监督下, 已
been dismantled on _____ (Date) under the on-site supervision

已于 2003 年 8 月 19 日 拆除 (附上生产线完整
of the representatives of the below local departments. Enclosed are

的录像和照片、生产线拆除过程中的录像和照
video tape and photographs which record the status of the equipment

片、生产线拆除后的录像)。在所附的录像和
before dismantling, the process of dismantling and the status of the

照片中突出了浸渍罐和蒸发器, 这些设备已不
equipment after dismantling. The videotape and photographs give

能再进行消耗臭氧层物质 CFC-11 的消费。浸
prominence to the impregnator and vaporizer. All of the equipment

渍罐和蒸发器等主要部件将作为废品回收处
can never consume CFC-11. Their major components such as impre-

理。
gnator and vaporizer will be recovered as waster.

企业法人代表: (Representative of Haerbin Cigarette Factory)



拆除方名称及其代表 (Representative of Dismantling Operator)

烟草特别工作组 (Tobacco Special Work Group)

张晓明

监督方名称及其代表 (Representative of Supervision Department)

国家环保总局外经办 (Foreign Economic Cooperation Office, State Environmental Protection Administration)

哈尔滨市环保局 (Haerbin Environmental Protection Bureau)

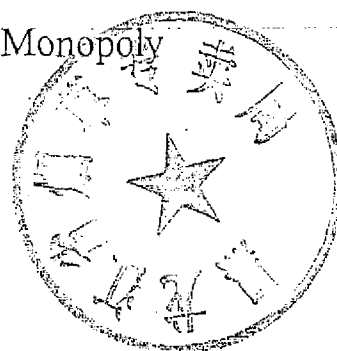
刘首新



主管部门名称及其代表 (Representative of Administrative Department)

黑龙江省烟草专卖局 (Heilongjiang Tobacco Monopoly Administration):

李... 张春雨 1... 薛...



其他参加方及其代表 (Others)

签字日期: 2003 年 8 月 19 日

(Date)

回收证明

Certificate of Dismantled Equipment Recovery

今收购哈尔滨卷烟厂报废专用设备：CFC-11 烟

It is hereby to certifies that Haerbin Cigarette Factory a set of

丝膨胀装置壹套。包括已经拆除、破坏的如下

CFC-11 Tobacco Expansion Equipment, which is discarded as useless

关键设备：

special equipment, is purchased It includes the following major equipment that has been dismantled:

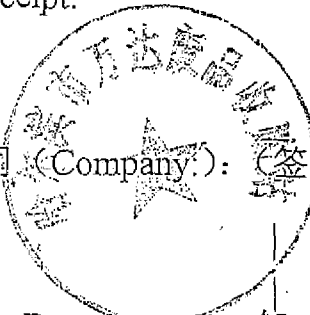
1. 烟丝浸渍罐 Impregnator
2. 蒸发器 Vaporizer
3. 热罐 Hot Tank
4. 冷罐 Cold Tank

共计回收废钢铁 11.06 吨。特此证明！

The total of recovered scrap steel: 11.06 tons.

并附回收收据复印件一份。

Attached is a copy of receipt.

回收公司 (Company):  (Signature Name and seal)

Handwritten signature

Date: 2003 年 8 月 20 日

№ 8598558

黑龙江省商业联合公司 发票



开票日期: 2003年8月22日 黑国税(97)A

③

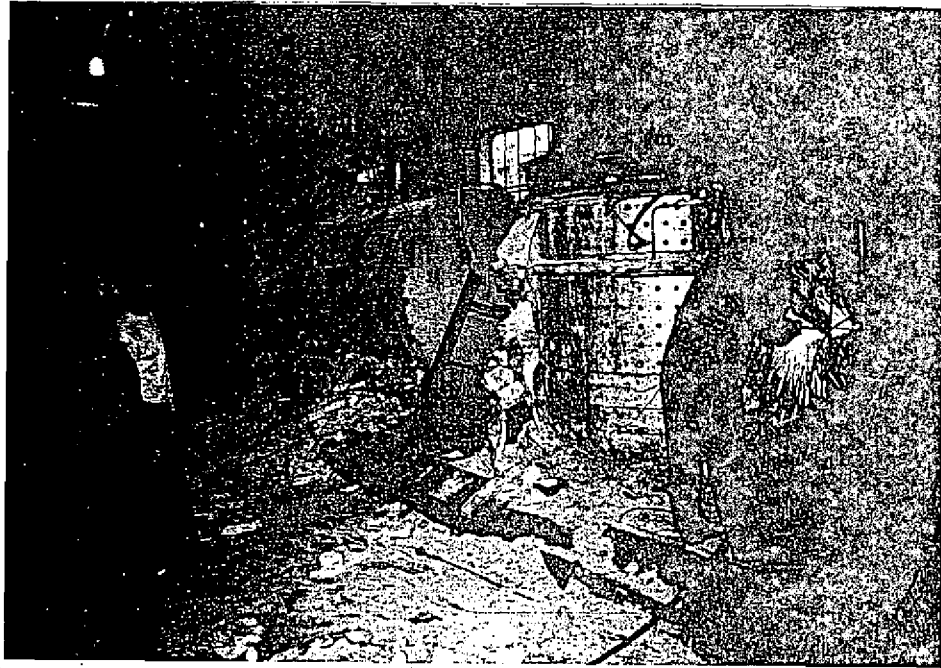
第二联 报销凭证

购单编号	货物名称	规格	数量	计量单位	单价	金额
	沈阳钢铁		11.00	吨	16117.00	16117.00
合计(大写) X 拾壹万陆仟壹佰陆拾柒元 X 角 X 分 X 厘						

收款单位(盖章)

经办:

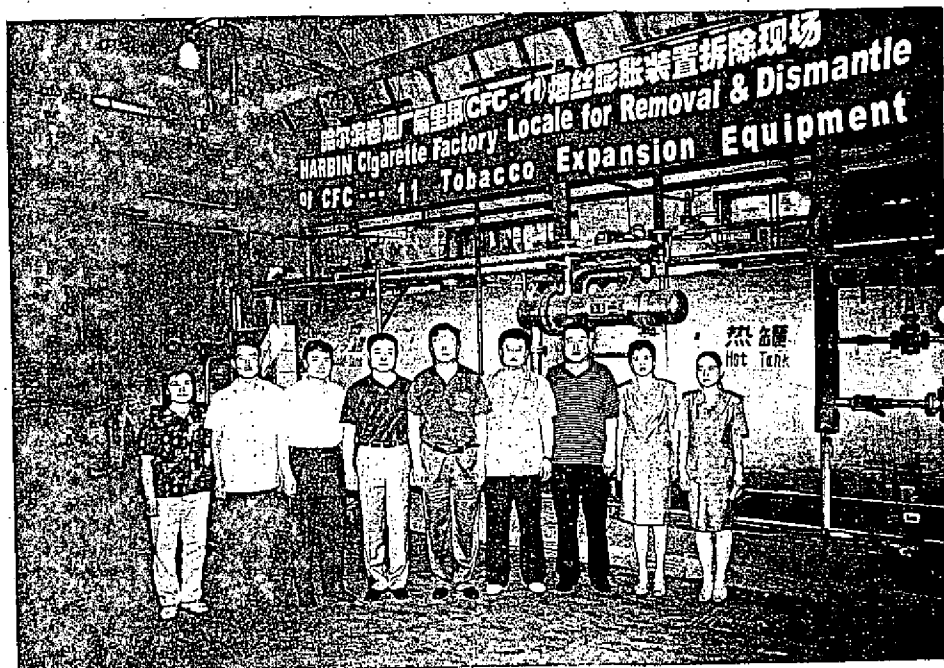
收款:



Dismantle Scene (The CFC-11 Equipment was dismantling)



Dismantle Scene (The CFC-11 Equipment had been dismantled)



The work group is in front of the CFC-11 equipment



Dismantle Scene (The CFC-11 Equipment was dismantling)

公 证 书

中华人民共和国黑龙江省哈尔滨市南岗区公证处

公 证 书

(2003)哈南证经字第 1190 号

申请人：哈尔滨卷烟厂，营业执照编号：
2301001000717 (1-1)，住所：黑龙江省哈尔滨市南
岗区一曼街 104 号

法定代表人：王殿贵，男，一九五七年二月十九
日出生，居民身份证号：232301195702190014，职务：
厂长

公证事项：哈尔滨卷烟厂氟利昂 (CFC-11) 烟丝
膨胀装置拆除

申请人哈尔滨卷烟厂于一九九三年八月十九日向
本处提出申请，对哈尔滨卷烟厂的氟利昂 (CFC-11)
烟丝膨胀装置的拆除进行现场监督公证。

经查，申请人哈尔滨卷烟厂具有法律规定的民事
权利能力和民事行为能力，此次拆除氟利昂 (CFC-11)
烟丝膨胀装置已获中国烟草总公司黑龙江省公司及
黑龙江省烟草专卖局批准，哈尔滨卷烟厂向本处提交
的《授权委托书》、《报废烟用专用设备销毁处理

附件：哈尔滨卷烟厂氟利昂（CFC-11）烟丝膨胀
装置拆除过程光盘一张

中国黑龙江省哈尔滨市南岗区公证处

公证员

王彤

二〇〇三年八月十八日

